

# Danska í samskiptum 3 · Kennaraleiðbeiningar

*Danska fyrir íslenska nemendur*

Vinnuhandrit til yfirlstrar · 23. október 2026

Kennaragögn: svör, hlustunarhandrit og einkaspjöld. Ekki varpa þessu skjali á skjá meðan nemendur leysa verkefni sjálfstætt.

# Efnisyfirlit

---

|   |                                                                |    |
|---|----------------------------------------------------------------|----|
| 1 | 1 B3-C01 · Kennarahefti · Hvem er vi?.....                     | 3  |
| 2 | 2 B3-C02 · Kennarahefti · Kan vi stole på det?.....            | 8  |
| 3 | 3 B3-C03 · Kennarahefti · Ung i Norden.....                    | 12 |
| 4 | 4 B3-C04 · Kennarahefti · Når planen ændrer sig.....           | 17 |
| 5 | 5 B3-C05 · Kennarahefti · Uddannelse og fremtid.....           | 21 |
| 6 | 6 B3-C06 · Kennarahefti · Film, fortælling og mening.....      | 25 |
| 7 | 7 B3-C07 · Kennarahefti · Et spørgsmål, flere synspunkter..... | 31 |
| 8 | 8 B3-C08 · Kennarahefti · Vi bygger bro.....                   | 36 |

## Svona notarðu bókina

Hlustunarefni er merkt með auðkenni, til dæmis B3-C01-A01. Lesið handritið fyrst án þess að nemendur sjái textann. Dreifið einkaspjöldum hvort í sínu lagi og haldið lyklum til hliðar. Skráið hvaða stuðningur var veittur.

Þetta vinnuhandrit er til yfirlestrar. Hljóðupptökur og endanleg yfirferð eru enn í vinnslu.

# B3-C01 · Kennarahefti · Hvem er vi?

## Notkun og mörk

Tólf námslotur samsvara tólf blaðsíðuhlutum handritsins; lokaumbrot ræður blaðsíðufjölda. Ekki afhenda þetta hefti í heild. Hér eru svör, einkaspjöld og áður óséð matsgögn. Allar persónur og aðstæður eru frumsamdar og skáldaðar; engin fullyrðing um algengi viðhorfa í Danmörku byggist á þeim. B3-C01 E6 snertir uppruna og áhrif fordóma; greinið það frá almennt samkennd. Nemandi þarf ekki að segja frá eigin uppruna.

## Svör og rök

1.1–1.2: Opnar spurningar án fyrirframgefinnar sjálfsmyndar, t.d. *Hvad vil du fortælle om lykten? Hvor bruger du den? Hvorfor valgte du den?* Hlutverk og svar þurfa að passa við merkingu orðasambandsins.

1.3–1.4: AO1 — aðalatriði: getur spurt aðra og hjálpað sjálf þótt hún kunni ekki allt. Dæmi: hélt á hjóli fyrsta daginn / gerði við gamla ljósið með öðrum. Takmörkun: *ikke fordi jeg kan reparere alt*; ekki alltaf sammála, sérstaklega um tónlist. Ósk: sýna gamla ljósið og segja frá viðgerðinni, ekki útskýra allt um fjölskylduna. AO2 — aðalatriði: ljósmyndahópurinn á bókasafninu; aðrir spurðu raunverulegra spurninga um myndina af tóma stólnum. Dæmi: myndin af tóma stólnum. Takmörkun: þekkir ekki alla; vill stundum vera einn. Ósk: að fólk spyrji um myndirnar, ekki aðeins segi *flotte*; vita að hann sé velkominn næst. Ekki krefjast upplýsinga sem koma fyrst í síðari lestextum.

1.5: Nágranni bauð Samiru, ekki fyrirbyggjandi viðgerðarfærni. Hún metur að vera þörf meðan hún lærir. Hún hafnar hlutverki fulltrúa allra með tvo menningarheima. Tilvitnanir geta verið *min nabo spurgte, mens jeg stadig lærer, én person med flere erfaringer*.

1.6: Sameiginlegt: bæði vilja að fólk spyrji og hlusti, velja sjálf efni. Munur: viðgerðir/myndir; fjölskylduspurningar/álág vegna forsendna annarra um áhugamál Emils; persónulegar leiðir að hópi. Tafla: Sted — Lindeby eða værkstedet / Lindeby eða biblioteket; Fællesskab — værkstedet / fotoholdet; Eget valg — cykellygte / tre billeder af en bänk. Samþykkið mismunandi nákvæmni í staðarlýsingu. *Fællesskab* hjá Emil: sýna myndir, spyrja og rúma ólík svör; vísa þarf í textann, ekki aðeins þýða orð úr orðalista. Vantar t.d. hvort þau hafi áhuga á samstarfi. Ekki gefa stig fyrir að lýsa fæðingarstað sem mælikvarða á að tilheyra samfélaginu.

1.7: Hún færir tösku, býður sæti, biður um hjálp og spyr um endurkomu. Að sögumaður hættir að telja bollana getur bent til aukins öryggis. Sögumaður les í bollana og stólinn hvort sín sé vænst. Samanburður við Emil: að tilheyra án þess að þurfa að útskýra sig; ekki gefa sér

að Emil sé sögumaður. *Máske* getur verið óvissa, hik eða kurteis synjun; lokasetningin útilokar einfalt „nei“ hér. Fleiri rökstuddar lesningar gilda.

1.8: a *Mange i Emils klasse spiller på holdet, men Emil gør ikke. Derfor spiller ikke alle i Lindeby på holdet.* b *Samira fortæller om sine egne erfaringer.* c *Emil vil nogle dage gerne være alene.* d *Samira taler med besøgende, men hun vælger selv sit emne.* Rök: varðveita heimildir og skýra tilvísun. Í b má einnig benda á að aðeins faðir Samiru er sagður fæddur erlendis. Ekki álykta um ást á fótbolta út frá því hvort fólk spili á liði.

1.9: Fæðingarstaður föður ákvarðar ekki reynslu dóttur af samfélagi sem hún býr í. Möguleg áhrif: upplifun af útilokun, þrýstingur til að verja tilveru sína, rödd hennar ekki tekin alvarlega. Ekki fullyrða að allir bregðist eins við. Gott svar: *Samira kan fortælle om sit eget liv. Lad os spørge hende, hvad hun selv vil dele.*

1.10: Varðveita óskir, sameiginlegan vilja til spurninga, ólík dæmi og takmarkað gildissvið. 1.11: Dæmi um efni, kurteis boð og val um að svara; ekki orðrétt þýðing á öllum prófum. 1.12: Sjá einkaspjöld. 1.13/1.15: Metið skýrt dæmi, viðtakanda, tengingu setninga, afmörkun og svörun. Ekki umbuna löngum texta umfram skýrleika. 1.14: Sjá óséð gögn.

## Einkaspjöld — klippa í sundur

**A:** *Vi har plads til fire portrætter. Ingen må nævnes uden at have sagt ja. Du skal finde ud af, hvordan deltagerne vil vises. Du må ikke beslutte det for dem.*

**B:** *Der er tre deltagere indtil videre. To vil bruge opdigtede navne. Den tredje vil vise en tegning i stedet for et foto. Du ved ikke, hvor mange portrætter der er plads til. Spørg A.*

**Nýtt atriði eftir fyrstu tillögu:** *En ny deltager taler helst om musik, ikke om sit hjem.*

Lausn: pláss fyrir fjögur portrett, samþykki áður en nöfn birtast, dulnefni og teikning leyfð, tónlist viðkomandi að eigin vali. B tilgreinir þrjá þátttakendur og nýi þátttakandinn verður sá fjórði. Þau rúmast, en spyrja þarf hver hefur samþykkt tiltekna framsetningu. Athugið spurningu, skýringu og endurskoðun hvers nemanda.

## Sex hljóðhandrit — upptökur ekki til staðar

Kennari getur lesið þetta sem hlustunaræfingu. Skráið slíka notkun sem upplestur kennara, ekki staðfesta upptöku. Eðlilegur hraði og pásur ráða lengd; ekki teygja texta til að ná tímatölu. A01–A04 og A06 mega koma á prenti eftir fyrstu hlustun. A05 er geymt þar til sjálfstæða verkefnið hefst.

### B3-C01-A01 · Viðtal við Samiru

**Interviewer:** Hvor føler du dig hjemme?

**Samira:** På cykelværkstedet om torsdagen. Ikke fordi jeg kan reparere alt. Det kan jeg bestemt ikke. Men jeg kan spørge nogen, og jeg kan også hjælpe med noget selv.

**Interviewer:** Hvordan begyndte du?

**Samira:** Min nabo tog mig med. Jeg var lidt nervøs for at lave fejl. Den første dag holdt jeg bare et hjul. Senere fik jeg lov at prøve.

**Interviewer:** Er I altid enige?

**Samira:** Nej, især ikke om musikken. Men man kan godt høre til uden at mene det samme om alt.

**Interviewer:** Hvad skal besøgende se på udstillingen?

**Samira:** Min gamle lygte. Jeg reparerede den sammen med en anden. Jeg vil fortælle om det, ikke forklare alt om min familie.

### B3-C01-A02 · Viðtal við Emil

**Interviewer:** Du har boet her hele dit liv. Kender du alle?

**Emil:** Nej. Det tror folk nogle gange. Jeg kender stederne bedre end alle menneskene.

**Interviewer:** Hvilket sted betyder noget for dig?

**Emil:** Fotoholdet på biblioteket. En dag viste jeg et billede af en tom stol. De andre spurgte, hvem jeg forestillede mig på stolen. Det var et godt spørgsmål.

**Interviewer:** Vil du altid være sammen med andre?

**Emil:** Nej, nogle dage vil jeg være alene. Men jeg vil gerne vide, at jeg er velkommen næste gang.

**Interviewer:** Hvad håber du på til udstillingen?

**Emil:** At nogen spørger om mine billeder. Ikke kun siger, at de er flotte. Jeg kan godt tåle, at de ser noget andet, end jeg gør.

### B3-C01-A03 · En påstand bliver mindre

**Besøgende:** Alle unge i Lindeby spiller vist fodbold.

**Emil:** Det gælder ikke alle. Mange i min klasse spiller, men jeg gør ikke.

**Besøgende:** Så du kan ikke lide sport?

**Emil:** Det sagde jeg ikke. Jeg kan godt lide at se en kamp. Jeg vil bare ikke være på holdet.

**Besøgende:** Så du mener, at man kan være interesseret uden selv at spille?

**Emil:** Ja. Tak, fordi du spurgte igen.

### B3-C01-A04 · Tryk og betydning

*Alle er med. Ikke alle er med. Nogle vil fortælle om sport. Nogle vil fortælle om noget andet. Det kommer an på situationen. Kan du give et eksempel? Har jeg forstået dig rigtigt? Jeg vil helst fortælle om musik. Læs parrene med meningsbærende tryk; lad eleverne gentage og derefter ændre emnet.*

### B3-C01-A05 · Nýr þátttakandi (Liv) — ekki birta fyrir verkefni 1.14

Jeg hedder Liv. På mit gamle hold skulle alle vise et foto af deres værelse. Det havde jeg ikke lyst til. Jeg ville hellere vise en lyd, jeg havde optaget af regn på et tag. Først troede en af de andre, at jeg ikke ville være med. Men jeg ville bare være med på en anden måde. Nu er vi fire, der laver små lydfortællinger. Jeg klipper lyden, og de andre finder på historier. Jeg føler mig mest hjemme, når vi løser et problem sammen. Jeg vil gerne bidrage til jeres udstilling med en lydfil og en kort tekst. Mit fornavn må gerne stå der, men jeg vil ikke have et billede af mig selv med. Jeg håber, at besøgende spørger, hvad de forestiller sig, når de lytter.

### B3-C01-A06 · Skýrari kafli úr A01

Jeg føler mig hjemme på cykelværkstedet. Jeg kan ikke reparere alt. Men jeg kan spørge nogen. Jeg kan også hjælpe selv. Min nabo tog mig med første gang. Først holdt jeg et hjul. Senere fik jeg lov at prøve. Vi er ikke altid enige. Vi diskuterer musikken. Men man kan høre

til uden at mene det samme om alt. På udstillingen vil jeg vise en lygte. Jeg vil fortælle om en reparation, ikke om hele min familie.

1

## Óséður verkefnapakki 1.14 — afhendingarmörk hér fyrir neðan

**Nemendablað — upphaf.** Afhendið aðeins efnið milli upphafs og loka nemendablaðs.

**Ný tekst: En gruppe uden fast lokale**

*Jeg hedder Mikkel og bor uden for Lindeby. Vores tegnegruppe har ikke et fast lokale. Vi mødes nogle gange hjemme hos en af os, men vi mødes også på nettet. Jeg har ikke altid en god forbindelse. Derfor lægger vi billeder i en fælles mappe, som man kan se senere. Jeg vil gerne vise en tegning på udstillingen og bruge mit fornavn. Jeg vil også fortælle, at en gruppe kan fungere uden at alle er på samme sted. Men det betyder ikke, at møder på nettet virker lige godt for alle.*

1. Hlustaðu á Liv. Skráðu hvernig hún vill taka þátt og hvað hún vill ekki birta.
2. Lestu Mikkel. Skrifðu 60–80 orð á íslensku fyrir sýningarstjóra: sameiginlegt atriði, ólík ástæða fyrir að tilheyra hópi og eitt skipulagsatriði frá hvoru.
3. Segðu á dönsku hvaða spurningu þú þarft að spyrja áður en verkunum er komið fyrir. Hlustaðu á nýtt svar kennara og svaraðu með nýrri tillögu.
4. Skrifðu 80–100 orða danska kynningu án þess að gera ráð fyrir að allir þátttakendur geti notað netið á sama hátt.

**Nemendablað — lok.**

### Aðeins fyrir kennara — ekki á nemendablað

Gefið nýju samtalsupplýsingarnar fyrst eftir fyrstu spurningu nemandans. Ekki láta nemanda lesa þær fyrirfram.

**Svar kennara eftir fyrstu spurningu:** *Der er ingen højttalere i rummet, men vi har to sæt høretelefoner.*

**Lykill:** Liv: sameiginleg lausn vandamála; hljóð/skýrandi texti, fornafn en engin mynd.

Mikkel: samvera þvert á staðsetningu, misjafnt netsamband, teikning og fornafn.

Sameiginlegt: velja sjálf framsetningu; tilheyra á ólíkan hátt. Spyrja um hljóðspilun, aðgengi, samþykki og pláss. Heyrnartól möguleg lausn; spyrja um texta fyrir þá sem heyra ekki.

Upplýsingar um netsamband eru persónuleg reynsla, ekki landsbyggðarstaðreynd.

## Mat, endurgjöf og yfirferð

Skráið E1 hlustun, E2 textastuðning, E3 raunverulega spurningu/svar, E4 kynningu, E5 frumgerð/endurskoðun, E6 rök um uppruna/útilokun. Fyrir hvert: sjálfstætt / með stuðningi / þarf ný gögn; dagsetning, orðabók, endurhlustun og textaaðgangur. Rökstudd, skiljanleg önnur svör gilda. Endurgjöf: „Þú tilgreindir dæmið. Nú skaltu afmarka hverjum fullyrðingin nær til.“ Nota Co2 og Co3 til endurkomu. Ritstjórnarleg íslensk yfirferð samkvæmt reglubók; sérfræðiyfirferð dönsku, óháð íslensk yfirferð og prófun í bekk eru ólokin.

## Indgang med støtte og gradvis selvstændighed

Co1–Co2 eru stutt upphafsleið að verkefnum sem stefna að 3. stigi, ekki sjálfvirk hæfnistaðfesting. Í Co1 styðja orðasambönd 1.2, glósutafla 1.4, samanburðartafla 1.6 og afmörkunardæmi 1.8 við æfinguna. Leyfið stuðning í 1.10–1.12 og skráið hann. Í 1.14 eru nýr texti og ný frásögn; leggið fullar fyrirmyndir og orðasambandatöflu til hliðar við fyrstu tilraun, nema nemandi þurfi skráðan aðgengisstuðning. Metið samtalsviðbragð hvers nemanda sérstaklega. Nemandi sem þarf áfram meiri stuðning fær nýtt æfingatækifæri; ekki álykta að bekkjarstig ákvarði tungumálastig.

### Viðbót við lykil og hlustunarskilyrði

A03: *mange og det gælder ikke alle* afmarka fullyrðingu. A04: rökstudd áhersla á meðal annars *ikke, nogle* og andstætt efni; ekki ein föst áhersla í öllum aðstæðum. A06 styður 1.4 og notkun er skráð. Í 1.13 má eigin mat vera skáldað/verkefnistengt; ekki krefjast einkalífsfrásagnar. Fyrirmynd fyrir 1.9 eftir sjálfstæða tilraun: *Samira, du kan selv vælge, hvad du vil fortælle. Hvor din far er født, afgør ikke, om din erfaring tæller.*

# B3-C02 · Kennarahefti · Kan vi stole på det?

## Heimildir og aðgreining

Öll tilraunagögn eru skálduð. Ekki kalla þau rannsóknarniðurstöður utan dæmisins. Menningarinnskot notar takmarkaðar, sjálfstætt orðaðar staðreyndir úr DR: DR in brief, birting 1.5.2020/uppfærsla 7.7.2025, og Etik og rettelser, lesið 22.10.2026. Staðfest: public-service hlutverk; fréttir, menning, fræðsla og miðlunarform; tilvist þriggja tilgreindra leiða á siðareglusíðu. Tilgreinda enska síðan *DR in brief* hefur úrelta fjármögnunarlýsingu; hún er EKKI tekin upp. Engar myndir, vörumerkjaeftirlíkingar eða lengri tilvitnanir eru endurnýttar. Almenn rök um mælímörk eru skilgreining á því sem skáldaða talningin mælir, ekki lífsferilsmat á bollum.

## Svör og rök

2.1: Þarf tímabil, einingu, hópstærð, hvað var talið og samanburð. 2.2: *Flere end hvornår? Hvor ved du det fra?* Óvissa er ekki sönnuð lygi.

2.3: Tölur 180/90 og þátttakendur 90/45; færri þátttakendur geta tengst fækkun bolla, ástæða fækkunar þátttakenda óþekkt. Dæmi fyrir 2.3: *Skolebladet skriver, at der blev talt færre krus fredag. Det skriver ikke, at hver deltager brugte færre.* 2.4: Lesandi á að deila færslunni og velja lánsbolla. Heildarfjöldi bolla helmingast, en umhverfisáhrif voru ekki mæld. Tilgangur að hvetja til þátttöku gerir ekki rétta tölu ranga; skoða verður hverja fullyrðingu.

2.5: Notat → skoleblad → opslag. Athugasemd er skoðun, ekki ný talning. 2.6:  $180/90 = 2$  og  $90/45 = 2$ . Aðeins fullyrðing um helmingun talins heildarfjölda er studd. Meðaltalið er óbreytt, 2 bollar á skráðan þátttakanda báða daga, svo setningin um helmingun er röng. „Hver deltager“ er auk þess of nákvæmt: meðaltal segir ekki notkun hvers einstaklings. 2.7: Fleiri samanburðardagar með þátttakendafjölda, allir viðeigandi útgangar, fjöldi endurnotkunarskipta eða mælingar á þvotti; hver þarf skilgreint markmið og mælir ekki allt.

2.8: AO1 segir ranglega *pr. deltager*; AO2 leiðréttir fullyrðingu um meðaltal. Tölurnar standa; heildaráhrif voru aldrei mæld. 2.9: *Vi kan ikke beregne den samlede belastning, fordi vi ikke kender vandforbruget. / Begge tekster bruger samme notat. Derfor er de ikke uafhængige målinger. / Vi undersøgte kun én udgang.*

Önnur gild orðaröð í 2.9a: *Fordi vi ikke kender vandforbruget, kan vi ikke beregne den samlede belastning.* AO4: *ikke* afmarkar alhæfingu; staða *kun* breytir því hvort hlutirnir eða talningaraðilar eru afmarkaðir. 2.10: DR sinnir m.a. fréttum/menningu/fræðslu og birtir leiðir að siðareglum og leiðréttingum. Skáldað blað getur ekki staðfest stofnanastarfsemi.

2.11: Kilde = optælling; påstand = færri fundnir; takmörkun = óþekktur fjöldi þátttakenda. 2.12–2.13: Varðveita bæði teljara og nefnara, eina frumtalningu, rétt afmarkaða leiðréttingu. Ósvaraðar spurningar: hvers vegna færri tóku þátt föstudag, aðrir útgangar, endurnotkunarskipti eða langtímavenjur. 2.14: Sjá einkaspjöld. 2.15/2.17: Málform, samhengi, heimild og óundirbúin svörun metin aðskilin frá reiknihraða. 2.16: Sjá óséð gögn.

## Einkaspjöld — önnur talning, ekki sameiginleg gögn

**A:** Der blev talt 120 engangskrus mandag og 80 fredag. Der var 60 registrerede deltagere mandag og 40 fredag. Din partner kender opslagets ordlyd. Find ud af, om den passer.

**B:** Opslaget siger: »En tredjedel mindre affald pr. elev.« Vask og lånekopper er ikke med i optællingen. Du mangler de oprindelige tal. Bed om dem.

**Óvænt breyting:** Fredag deltog også ti gæster, som ikke blev registreret. Vi ved endnu ikke, om deres krus er med i kassen.

Lykill: Fyrst 2 bollar á skráðan þátttakanda báða daga; heildarfjöldi lækkar um þriðjung en hvorki allt rusl né einstaklingsnotkun mæld. Eftir breytingu er  $80/50 = 1,6$  aðeins skilyrtur útreikningur EF allir 50 tilheyra sama talningarramma og bollar þeirra eru með. Óvíst er líka hvort óskráðir gestir voru á mánudag; 2 og 1,6 eru því ekki staðfest sambærileg meðaltöl. Rétt viðbragð er að spyrja og afmarka, ekki velja nýja tölu án athugunar.

## Sex hljóðhandrit

Upptökur bíða framleiðslu. Upplestur kennara má nota, með skráðum skilyrðum. A05 er ekki kennt fyrirfram. A06 er aðgengileg útgáfa, ekki ný prófun.

### B3-C02-A01 · Frétt með leiðréttanlegri villu

Her er skolebladets korte nyhed. Fredag blev der talt 90 engangskrus i kantinen mod 180 mandag. Det er halvt så mange. Det betyder, at hver deltager brugte halvt så mange krus. Forsøgsgruppen har sendt os et notat, og gruppen Kop igen har allerede delt nyheden. De vil gerne fortsætte forsøget med lånekopper. Vi ved endnu ikke, hvor mange gange hver lånekop er blevet brugt.

### B3-C02-A02 · Præcisering

Jeg er med i forsøgsgruppen. Der er en fejl i formuleringen *pr. deltager*. Mandag registrerede vi 90 deltagere og 180 engangskrus. Fredag registrerede vi 45 deltagere og 90 engangskrus. Begge dage giver det to krus pr. registreret deltager i gennemsnit. Vi talte kun ved én udgang. Vi har ikke målt hele skolens affald, og vi har ikke målt opvasken. Det betyder ikke, at forsøget er værdiløst. Det betyder, at vi skal sige præcist, hvad vi har målt. Ret derfor sætningen om forbruget pr. deltager, men behold de korrekte optællinger.

### B3-C02-A03 · Redaktionssamtale

**Redaktør:** To tekster siger det samme. Er det så dobbelt bekræftet?

**Reporter:** Nej. Opslaget deler bare vores nyhed. Det hele bygger på forsøgsgruppens notat.

**Redaktør:** Skal vi så fjerne hele historien?

**Reporter:** Ikke nødvendigvis. Vi kan rette overskriften og forklare begrænsningen.

**Redaktør:** Hvad vil du beholde?

**Reporter:** At der blev talt færre engangskrus fredag. Men ikke at miljøbelastningen blev halveret.

**Redaktør:** Hvilket spørgsmål stiller vi næste gang?

**Reporter:** Hvorfor deltog færre fredag, og blev der talt ved alle udgange?

### B3-C02-A04 · Tal og afgrænsning

*Halvfems krus. Femogfyrre deltager. To krus pr. registreret deltager. Alle deltog. Ikke alle deltog. Vi talte kun krus. Kun vi talte krus. Tallet viser et fald. Tallet viser ikke nødvendigvis årsagen.*

**Leiðbeining til upptöku og kennslu:** Hafið stuttar pásur milli setninga. Biðjið nemendur að útskýra einn merkingarmun; þessi leiðbeining er ekki lesin í upptöku.

### B3-C02-A05 · Ny havehistorie

Sidste tirsdag høstede havegruppen 24 kilo grøntsager. Denne tirsdag høstede den 36 kilo. Et opslag siger, at den nye vandingsplan har gjort hver plante halvtreds procent mere produktiv. Men den første tirsdag høstede gruppen fra tolv bede, og den anden tirsdag høstede den fra atten bede. Hvert bed havde samme areal. Gruppen har ikke talt planterne i bedene. Begge dage blev høsten vejlet på samme vægt. En elev fortæller, at flere var med anden gang, men vi har ikke en deltagerliste. Havegruppen skriver mere i sit nyhedsbrev.

### B3-C02-A06 · A02 i roligere form

Vi skal rette ordene *pr. deltager*. Mandag var der 180 krus og 90 registrerede deltagere. Fredag var der 90 krus og 45 registrerede deltagere. Det giver to krus pr. registreret deltager begge dage. Vi talte ved én udgang. Vi talte ikke alt affald. Vi målte ikke vand eller strøm. Behold de rigtige tal. Ret den konklusion, som tallene ikke støtter.

## Óséður pakki 2.16 — afhendingarmörk hér fyrir neðan

**Nemendablað — upphaf.** Afhendið aðeins efnið milli upphafs og loka nemendablaðs.

**Opslag:** *Vanding virker! 24 kilo sidste tirsdag, 36 denne tirsdag. Hver plante giver nu 50 procent mere. Det skriver havegruppens nyhedsbrev.*

**Notat:** *Begge dage blev grøntsager vejlet efter høst. Bedene har samme areal. Gruppen bruger samme vægt. Nyhedsbrevet bygger på dette notat; en deltager har delt nyhedsbrevet på klassens opslagstavle.*

1. Hlustaðu á A05. Skráðu fjölda beða og uppskeru.
2. Reiknaðu uppskeru á beð. Útskýrðu á íslensku hvað það segir og hvað það segir ekki um hverja plöntu.
3. Skrifaðu 110–140 orða danska leiðréttingu fyrir skólablaðið, með heimild og einu gagnlegu næsta skrefi.
4. Ræddu við ritstjóra. Hlustaðu á nýja mótbáru, svaraðu og spurðu nánar.

**Nemendablað — lok.**

## Aðeins fyrir kennara — ekki á nemendablað

Gefið nýju samtalsupplýsingarnar fyrst eftir leiðréttingu nemandans í lið 3. Ekki láta nemanda lesa þær fyrirfram.

Kennari leikur ritstjóra; skráið bæði svar og eftirfylgnispurningu nemandans.

**Mótbára kennara eftir leiðréttinguna:** *Men tre tekster fortæller det samme!*

**Lykill:**  $24/12 = 2$  kg/beð og  $36/18 = 2$  kg/beð. Þar sem beðin eru jafnstór er meðaluppskera á flatareiningu óbreytt í þessum gögnum. Það sannar ekki orsök eða útilokar öll áhrif vökvunar. Enginn plöntufjöldi: kg/plöntu ekki reiknanlegt. Aukin heildaruppskera 50%, ekki sönnuð aukning á plöntu eða orsök af vökvun. Ein frumheimild, endursögn og deiling. Gott næsta skref: sambærilegt svæði/plöntufjöldi/tímabil; nemandi þarf ekki rannsóknarfræðilegt tilraunasnið til að sýna dönskufærni.

## Mat og endurgjöf

E1: 2.8 er studd hlustunaræfing eftir lestur sömu talna; ekki sjálfstæð hlustunarsönnun. Fersk gögn koma í A05/2.16. Afrit er falið þar til svar liggur fyrir; skráið fjölda hlustana, upplestur/upptöku og annan stuðning. E2: uppruni, teljari/nefnari og takmörk. E3: svar við mótbáru og eigin eftirfylgnispurning. E4: skipulögð ráðlegging. E5: frumtexti og endurskoðun. E6: rétt afmarkað hlutverk DR. Skráið stuðning, glósur og textaaðgang. Endurgjöf: „Þú hélst réttu tölunum; afmarkaðu nú hvað pr. deltager segir.“ Ritstjórnarleg íslensk yfirferð lokið; sérfræðimat, hljóðframleiðsla og bekkjarprófun bíða.

## Indgang med støtte og gradvis selvstændighed

Co2 heldur áfram upphafsleið með stuðningi að verkefnum sem stefna að 3. stigi. Orðasambönd 2.2, heimildaröðin 2.5, tafla 2.6 og fullunnið dæmi 2.11 styðja æfingu. Nemendur fá reiknivél eftir þörfum; reiknihraði er ekki dönskufærni. Í 2.16 er nýtt efni um garðinn án merktrar fullyrðingar–gagna–takmarkana–grindar eða fullrar svarfyrirmyndar. Skráið aðgang að texta, endurhlustun, orðabók og öðrum stuðningi. Stuðningur minnkar eftir verkefni og færni, ekki sjálfvirkt með kaflanúmeri. Í Co4 á nemandi síðan að bregðast við nýju svari í 4.12/4.15 með stuttum glósum fremur en fyrirframrituðu samtali.

# B3-C03 · Kennarahefti · Ung i Norden

## Staðreyndir og heimildir

Skóðað 22.10.2026. Sjálfstætt orðaðar samantektir; ekkert myndefni eða langar tilvitnanir endurnýtt.

3

- Undervisningsministeriet, Organisering og ledelse: sveitarfélagsrekstur, hlutverk skólastjóra og skólastjórnar. Styður aðeins þessi hlutverk, ekki svar við sérstöku rýmisleyfi.
- Aarhus Kommune, Fritidspas, uppfært 8.9.2026: stuðningur við þátttöku barna og ungmenna úr efnalitlum fjölskyldum, bæði íþróttir og skapandi starf. Tekjuviðmið, fjárhæðir og umsóknarferli eru ekki kennd eða persónuupplýsingar fengnar.
- Udenrigsministeriet, Rigsfællesskabet: Danmörk, Færeyjar og Grænland; víðtæk sjálfstjórn tveggja síðarnefndu.
- Statsministeriet, Færøerne: færeyska sem aðalmál, dönsku getið sérstaklega. Styður aðgreiningu tungumálanna.

Enginn prófíll er viðtal við raunverulegt ungmenni. Ekki setja Leilu sjálfkrafa í hóp sem fær Fritidspas. Heimildin lýsir úrræði; prófíllinn segir ekki að hún uppfylli skilyrðin. Kort verður að sýna staði nákvæmlega; ekki búa til landamæri út frá sögunni.

## Svör og rök

3.1: Einn getur sagt frá eigin reynslu; þarf fleiri raddir/heimildir fyrir víðari fullyrðingu. Tími, kostnaður, aðgengi, miðlunarleiðir eru góðar spurningar.

3.2: Leila vill hljóðverkefni, verð fyrirfram, dagskrá og tengilið. Fjöltyngi sumra í hópnum segir ekki hvaða áhugamál hópurinn hefur. Ekki er sagt hvort Leila sjálf sé fjöltyngd. 3.3: Heimferð, ekki áhugaleysi; stutt skipulagt netfundur og efni fyrirfram; hvorki leiðinlegt né friðsælt líf er sjálfgefið. 3.4: Leila — hljóðverkefni / óþekkt verð, vill ekki ræða fjárhag opinberlega / verð fyrirfram og tengiliður. Jonas — myndasýning / heimferð og tal margra í einu / lokatími, efni fyrirfram, skýrt skipulag. Rósa: endurorðun, staðbundinn tími, fyrirframframlag OG samtal. Efni fyrirfram og skýr tengiliður gætu gagnast mörgum, en þarf að spyrja.

3.5: a) félagið sem stendur að námskeiðinu, b) sveitarfélagið/heimild um úrræðið, c) skólinn er mögulegur upphafsstaður fyrir spurningu um réttan tengilið; staðfesta þarf hver annast bókun og leyfi. Óheimilt að lofa leyfi byggt á almennu hlutverki. 3.6: færeyska er

sérstakt tungumál, ekki leið til að tala dönsku; kort svarar staðsetningu, ekki áhuga einstaklings.

3.7: Nýtt í A01: boðið segir að greiða þurfi fyrir efni en upphæð vantar. Nýtt í A02: boðið þarf lokatíma; einn stýri röðinni; stutt sameiginlegt samtal og síðan einstaklingsvinna. Vísa þarf í atriði úr hljóði, ekki aðeins endurtaka prófíl. 3.8: ENGIN rétt mállýskugreining fyrr en sannreyndar upptökur liggja fyrir. Ekki meta lestur handrits eða tilbúinn hreim sem M3.

3.9: *Rósa vil gerne tale med gruppen, selv om hun nogle gange skal høre en sætning igen. / Jonas vil have materialet på forhånd, fordi han vil tænke over sit bidrag. / Hvad koster det at deltage, og hvem kan man kontakte privat, hvis prisen er et problem?* eða kurteis spurning um kostnaðarþröskuld án opinberrar fjárhagskönnunar.

3.10: Uppruni móður gefur hvorki fulltrúahlutverk né þekkingu á öllum ungmennum í öðru landi. Getur afmáð eigið áhugasvið og samfélagstengsl. *Lad Leila vælge sit eget emne. Hvad vil du gerne fortælle om?* Fyrirmynd eftir svör í 3.10: *Jeg kan fortælle om mit eget liv i Aarhus. Hvis I vil vide noget om unge i Tyrkiet, må I finde relevante kilder og flere stemmer.* 3.11–3.12: þrír aðskildir prófílar, stofnanaheimild nefnd, spurt um stað/net/tíma/aðgengi; ekki lofað óstaðfestu. Ekki álykta að Leila eigi rétt á Fritidspas eða að þessi norræni fundur falli undir úrræðið. 3.13: sjá einkaspjöld. 3.14–3.15: framkvæmanleg tillaga, rök og óvissa; varðveita mun reynslu og staðreyndar. 3.16: óséður pakki. 3.17: metið raunverulega breytta forsendu, ekki skyldulega jákvæða niðurstöðu.

## Einkaspjöld

**A:** *Lokalet er gratis torsdag. Der er trin ved hovedindgangen, men en anden indgang har rampe. Indgangen med rampe skal åbnes af en medarbejder. Du ved ikke, hvornår deltagerne kan komme. Spørg.*

**B:** *To deltagere kan kun være med online og først efter klokken 17. En deltager har brug for adgang uden trapper. Du skal finde ud af, om lokalet faktisk kan bruges, og hvem der hjælper.*

**Breyting:** *Medarbejderen går klokken 16.30.*

Lykill: skábrautin er ekki nýtanleg lausn án opnunar. Spyrja um ábyrgðarmann, opnun fyrir brottför, leyfi/lykla eða annað húsnæði. Ekki samþykkja óstaðfesta lausn eða að bera manneskju yfir þrep. Hrein fjarlausn getur verið tillaga en þarf samþykki og aðgengisathugun; hún er ekki sjálfgefið aðgengileg öllum.

## Sex hljóðliðir og handrit

### B3-C03-A01 · Leila

Jeg vil gerne være med til ungdomsmødet. Jeg har en idé til et lydprojekt: Vi kan optage en kort samtale om et sted, som betyder noget for os. Men jeg har brug for at vide, hvad det koster at deltage. I invitationen står der bare, at vi skal betale for nogle materialer. Hvor meget er det? Jeg vil gerne kunne spørge en kontaktperson i stedet for at forklare min families økonomi foran hele gruppen. Jeg vil også selv vælge, hvad jeg fortæller om. Min mors fødested bestemmer ikke mit emne. Spørg mig hellere, hvad jeg er nysgerrig efter. Så kan vi finde et projekt sammen.

**B3-C03-A02 · Jonas**

Tak for invitationen. Jeg vil gerne deltage, men jeg kan ikke sige ja til tidspunktet endnu. Hvis jeg kommer til mødet, skal jeg også kunne komme hjem. Det er ikke nok at skrive, hvornår vi begynder. Skriv også, hvornår vi er færdige. Jeg kan deltage online, men jeg har prøvet møder, hvor alle talte på én gang. Der holdt jeg næsten op med at sige noget. Send gerne opgaven før mødet, og lad én person styre rækkefølgen. Jeg foreslår en kort fælles samtale og bagefter tid til at arbejde selv. Det fungerer for mig; spørg også de andre om deres ønsker.

**B3-C03-A03 · Samsvarandi málafbrigðispakki A**

**Æfingartexti til raunverulegs málhafa:** *Pá torsdag skal vores gruppe mødes på biblioteket. Vi begynder klokken fem og arbejder sammen i en time. Først viser vi billeder fra vores hverdag. Bagefter vælger vi to spørgsmål, som vi vil stille til den anden gruppe. Man må gerne deltage uden at vise et billede af sig selv. Vi vil vide, hvad de andre lægger mærke til, ikke gætte på deres liv.*

**Óséður texti til annars raunverulegs málhafa sama afbrigðis:** *Pá lördag ábner vi et lille værksted. Døren bliver åbnet klokken ti, og vi slutter ved middagstid. Vi skal bygge en model sammen. Materialerne ligger på bordet, men man må også bruge papir og blyant. Før vi begynder, skal vi aftale, hvem der gør hvad. Hvis noget er uklart, spørger vi igen.*

**B3-C03-A04 · Samsvarandi málafbrigðispakki B**

**Æfingartexti:** Sami orðrétti danski æfingartexti og A03, fluttur eðlilega af raunverulegum málhafa annars afbrigðis sem sérfræðingur velur.

*Pá torsdag skal vores gruppe mødes på biblioteket. Vi begynder klokken fem og arbejder sammen i en time. Først viser vi billeder fra vores hverdag. Bagefter vælger vi to spørgsmål, som vi vil stille til den anden gruppe. Man må gerne deltage uden at vise et billede af sig selv. Vi vil vide, hvad de andre lægger mærke til, ikke gætte på deres liv.*

**Óséður texti, önnur rödd:** *Pá lördag ábner vi et lille værksted. Døren bliver åbnet klokken ti, og vi slutter ved middagstid. Vi skal bygge en model sammen. Materialerne ligger på bordet, men man må også bruge papir og blyant. Før vi begynder, skal vi aftale, hvem der gør hvad. Hvis noget er uklart, spørger vi igen.*

Framleiðsluskilyrði: sérfræðingur velur tvö fulltrúahæf dönsk afbrigði og staðfestir tvö heyranleg einkenni í þessum textum eða breytir BÁÐUM samhljóða textum. Fjórir raunverulegir málhafar, samþykki og dreifingarleyfi, hvorki leikin eftirherma né gervihreimur. Bókstafsetning textans gerir hann ekki að mállýsku. Skráið sýnishorn, einkenni, tíma í upptöku og takmarkanir áður en svarlykill er saminn. M3 er ólokið þar til þetta liggur fyrir.

**B3-C03-A05 · Ny deltager på biblioteket**

Jeg hedder Asta og vil gerne være med til bibliotekets fortælleaften. Jeg arbejder i en butik nogle eftermiddage. På tirsdag har jeg vagt til klokken seks. Jeg kan være online klokken halv syv, men jeg kan ikke nå hen til biblioteket før klokken syv. Min vagt skifter fra uge til uge, så det hjælper ikke at sige, at jeg altid kan om tirsdagen. Jeg kan sende en kort optagelse inden

arrangementet. Men jeg vil også gerne stille spørgsmål til de andre. I behøver ikke ændre hele aftenen for min skyld. Jeg vil bare gerne vide, om der er en del af samtalen, som jeg kan nå. Send mig gerne sluttidspunktet og fortæl, hvem der kan svare på mine spørgsmål.

### B3-C03-A06 · Jonas, tydeligere

Jeg vil gerne være med. Først skal jeg kende både starttid og sluttid. Jeg skal kunne komme hjem. Jeg kan også deltage online. Send opgaven før mødet. Lad én person styre samtalen, så vi ikke taler på én gang. Jeg vil gerne tænke, før jeg svarer. Det er mit ønske. De andre kan have andre ønsker.

## Óséður pakki 3.16 — afhendingarmörk hér fyrir neðan

**Nemendablað — upphaf.** Afhendið aðeins efnið milli upphafs og loka nemendablaðs.

**Afhenda nemanda:** *Bibliotekets fortælleaften er tirsdag klokken 18–19.30. Fra 18 til 18.20 ser vi billeder. Fra 18.20 til 19 taler vi i små grupper. Fra 19 til 19.30 samler vi spørgsmål. Man kan deltage online fra 18.20. En vært læser spørgsmål fra chatten højt. En optagelse sendt på forhånd kan vises med tilladelse, men vi optager ikke hele aftenen.*

Verkefni: Hlustaðu á A05. Veldu mögulega þátttöku fyrir Astu. Skrifaðu 80–110 orð á dönsku til skipuleggjanda með tveimur spurningum. Útskýrðu síðan á íslensku hvers vegna vaktaplan hennar er ekki heimild um allt ungt fólk.

**Nemendablað — lok.**

### Aðeins fyrir kennara — ekki á nemendablað

Gefið nýju samtalsupplýsingarnar fyrst eftir fyrstu spurningu eða tillögu nemandans. Ekki láta nemanda lesa þær fyrirfram.

**Nýtt svar við samtal:** *Værten går klokken 19. Hvem skal følge spørgsmålene online bagefter? Nemandi þarf að spyrja um ábyrgð eða afmarka lausn.*

**Lykill:** Asta getur byrjað netþátttöku 18.30, missir fyrstu tíu mínútur hópsamtals, komið á staðinn 19 en þarf ekki að skipta um miðil. Fyrirframupptaka með leyfi er viðbót, ekki sjálfkrafa gagnkvæmt samtal. Eftir 19 er ábyrgð á netspurningum óljós; fá staðfestingu. Engin þjóðaralhæfing. Athugið orðalag *halv syv* = 18.30.

## Mat

Skrá E1 hlustun; E2 stofnanatexta; E3 gagnkvæma fyrirspurn; E4 skipulagða kynningu; E5 tillögu. E6a stofnanahlutverk, E6b uppruni/fordómar og E6c málafbrigði eru ÞRJÚ aðskilin gögn. Ekki fylla E6c með góðu aðgengisverkefni. Veitið orðalista eða styttri textabúta eftir þörfum og skráið stuðning. Ritstjórnarleg íslensk yfirferð gerð; óháð yfirferð, mállyskusérfræðingur, upptökur og bekkjarprófun ólokin.

## Viðbót við skilyrði og lykil 3.13

| Tillaga    | Tími                                     | Samgöngur                                                    | Aðgengi                                                                                          | Netþátttaka                                                                                |
|------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Staðfundur | Fimmtudagur;<br>starfsmaður fer<br>16.30 | Óþekkt — spyrja<br>þátttakendur                              | Hliðarinngangur<br>með skábraut þarf<br>opnun/starfsmann<br>; áframhald eftir<br>16.30 óstaðfest | Tveir geta aðeins<br>tekið þátt á neti<br>eftir 17; ekki leyst<br>með fundi fyrir<br>16.30 |
| Netfundur  | Eftir 17 er<br>möguleg tillaga           | Ferð gæti fallið<br>niður en ekki gert<br>ráð fyrir samþykki | Kanna stafrænt<br>aðgengi hjá öllum                                                              | Tveir geta eftir 17;<br>þarf að staðfesta<br>hjá öðrum og<br>nefna<br>ábyrgðarmann         |

3

Taflan krefst ekki uppsunninna samgangna. *Ukendt — skal undersøges* er rétt svar við upplýsingagati. Enginn einn fullstaðfestur fundur liggur fyrir; skýr afmörkun og viðeigandi næsta spurning eru markmiðið.

AO6 má nota sem stuðning í 3.7; skráið notkun. AO5/3.16 gefur ferskt hlustunarefni. Ef staðfestar upptökur vantar fyrir 3.8 er verkefninu frestað; AO1/AO2 má nota fyrir merkingu en ekki skrá sem M3. Sérfræðingur má í framleiðslu prófa hálf sjálfsprottna endursögn sama efnis ef upplestur sléttir út raunveruleg framburðareinkenni. Þá þarf að samræma verkefnaorðalag, innihald, erfiðleika og lykil við raunverulegar upptökur. Lengd skráist eftir upptöku; handrit er ekki teygt til að fylla áætlaðar sekúndur.

# B3-C04 · Kennarahefti · Når planen ændrer sig

## Heimild og mörk

Aarhus Bibliotekerne, Studie- & læsepladser, lesið 22.10.2026. Styður að lestrarsalur Dokki sé kyrrlátt rými, ekki hópvinna, og að sérherbergi séu bókanleg fyrir nemendur/minni hópa. Sjálfstæð samantekt; engin mynd endurnýtt. Nákvæmar núverandi bókanarreglur ekki felldar inn í skálðaða staðinn. Ferðatafla, smiðja og bókanir eru alfarið skálðuð.

## Svör og rök

4.1: tíma, stað, aðgengi og staðfestingu/ábyrgð. 4.2: A 16–17.30 bókað; lánsheyrnartól í boði; opnun garðinngangs þarf samkomulag. 4.3: A fellur út, C á bókasafni 16.30–17.30 í boði, svar fyrir 15, inngangur óstaðfestur. 4.4: A02 staðfestir C, tímann og garðinngang 16.20 fyrir 12 manns; ferðin er enn óstaðfest. Mögulegt næsta svar: *Kan vi ringe igen, når vi kender bussen?*

4.5: 15.40-vagninn  $\rightarrow 15.55+8 = 16.03$ , bið 17 mínútur að 16.20. Ganga frá 15.35  $\rightarrow 16.00$ , bið 20 mínútur. Seinni vagn  $\rightarrow 16.23$ , eftir 16.20, þarf breytingu opnunartíma. Ekki álykta að strætó sé aðgengilegur; taflan segir aðeins tíma. Hraði göngu er skálðað viðmið, ekki allra þátttakenda.

4.6: *máske* var ekki staðfest; Noor svaraði vinum fremur en gestgjafa; leiðrétting og skýr næstu skref hjálpa. 4.7: gildar skilyrðissetningar með sögn á undan frumlagi í aðalsetningu; 16.30 = halv fem, 16.15 = kvart over fire, 16.45 = kvart i fem. 4.8: upprunaleg heimild aðgreinir kyrrð og hópnotkun; kanna hljóðnotkun, bókun, búnað og aðgengi í öðru rými.

4.9: eftir að fjöldi og tímabil hafa verið ákveðin og gestgjafi segir að það sé bókað. 4.10: afturkalla menningarhús A/16.00, staðfesta C á bókasafni 16.30–17.30 og opnun 16.20 samkvæmt A02, nefna ferðaaðgengi sem ókannað. 4.11: nefna að hópurinn kemst fyrst af stað 15.30, biðja um síðari tíma og staðfestingu á aðgengi; ekki reikna né lofa komutíma. 4.12–4.13: sjá spjöld; óframkvæmanleg áætlun er rétt niðurstaða ef rök eru studd. Í texta 4.13 þarf tíma, stað, nafngreinda ábyrgð, breytingu og opna spurningu ef staðfestingu vantar. 4.14: skýr tímaröð og breyting á forsendu. 4.15: sjá óséð gögn. 4.16: skýr leiðrétting, spurning/svar, ekki aðeins upplestur.

## Einkaspjöld

**A — reception:** *Du arbejder i receptionen. Klokken er nu 14.30. Lokale B er ledigt fra 16.15 til 17.15. Nøglen skal hentes i receptionen før 16.00. Du skal aftale med gruppen, hvem der henter den.*

**B — gruppe:** *Du planlægger for gruppen. Klokken er nu 14.30. Gruppen ankommer 16.10. Læreren kan hente nøglen 15.50, men kun hvis en anden voksen følger gruppen. Du ved endnu ikke, om en anden voksen kan det.*

**Breyting:** *Receptionen lukker allerede 15.45 i dag.*

Lykill: *Aðeins mögulegt ef staðfest er að annar fullorðinn fylgi hópnum. Eftir breytinguna er 15.50 of seint; þarf annan afhendingarmöguleika með leyfi eða að hafna. Kennari svarar raunverulegri spurningu annaðhvort: Værten kan aflevere nøglen ved rummet 16.15, hvis I bekræfter inden 15 eða Der er ingen anden nøgleaftale i dag. Hvort svar er notað skal skráð; bæði gefa gildan enda. Ekki biða eftir lykli sem enginn hefur lofað.*

## Sex hljóðhandrit

### B3-C04-A01 · Telefonsvarer

Hej, det er Maja fra kulturhuset. Jeres lokale A kan desværre ikke bruges torsdag. Den gamle reservation klokken fire gælder derfor ikke længere. Vi kan tilbyde et andet rum på biblioteket ved Parkvej. Det er lokale C, og tiden er fra halv fem til halv seks. Det er et tilbud, ikke en bekræftet ændring endnu. Ring eller skriv inden klokken tre, hvis I vil bruge det. Fortæl også, hvilken indgang I skal bruge. Indgangen mod gården har ingen trapper, men den skal åbnes af en vært. I får de skriftlige oplysninger i en ny besked.

### B3-C04-A02 · Bekræftelsessamtale

**Elev:** Hej, vi vil gerne bruge bibliotekets lokale C torsdag.

**Vært:** Hvor mange kommer I?

**Elev:** Tolv. Bare så jeg er sikker: Er tiden fra halv fem til halv seks?

**Vært:** Ja, fra 16.30 til 17.30.

**Elev:** Vi skal bruge indgangen uden trapper. Kan du åbne den?

**Vært:** Ja, jeg kan åbne den 16.20. Kan I være der på det tidspunkt?

**Elev:** Vi planlægger at være der før. Vi skal stadig kontrollere transporten.

**Vært:** Godt. Jeg bekræfter lokale C til tolv personer og åbner gårdindgangen 16.20. Ring, hvis jeres ankomst ændrer sig.

**Elev:** Tak. Jeg retter beskeden til gruppen. Vi skal ikke længere til kulturhusets reception.

### B3-C04-A03 · Besked til gruppen

Vi skal rette planen. Værkstedet er på biblioteket, ikke på kulturhuset. Det begynder 16.30. Vi bruger indgangen ved gården, som værten åbner 16.20. Jeg har fået bekræftet lokalet og døren. Jeg mangler stadig svar om transporten. Tag derfor ikke af sted på egen hånd ud fra den gamle besked. Vi aftaler den fælles tur, når det sidste spørgsmål er afklaret. Lånehøretelefonerne kommer med værten, så I behøver ikke købe noget.

**B3-C04-A04 · Tid og rettelse**

*Klokken fire. Halv fem. Kvart over fire. Kvart i fem. Ikke klokken fire, men halv fem. Vi har et tilbud. Vi har ikke en bekræftelse endnu. Hvis vi kommer senere, ringer vi. Bare så jeg er sikker: Åbner du døren klokken 16.20?*

**Leiðbeining til lesara:** Leggið skýra áherslu á breytt orð; nemendur skrá tímana. Ekki lesa þessa leiðbeiningu í upptöku.

**B3-C04-A05 · Afhentning af optager**

Hej, det er Ida fra medieværkstedet. I har bestilt en lydoptager til fredag. I den første besked stod der, at den kunne hentes indtil klokken 17. Det er ændret: Udlånet lukker allerede 16.30. I skal altså komme før halv fem. Den person, der henter optageren, skal være nævnt i bestillingen eller have en skriftlig tilladelse fra den ansvarlige lærer. I skal ikke sende personnumre. Skriv blot navnet på den, der kommer, og bestillingsnummeret. Hvis ingen kan nå det, kan I spørge om lørdag mellem ti og elleve. Vi kan ikke love den løsning, før vi har set, om optageren er ledig. Ring gerne, så vi kan undgå en forgæves tur.

**B3-C04-A06 · Forenklet afklaring som støtte**

**Elev:** Vi kommer tolv. Er tiden 16.30 til 17.30?

**Vært:** Ja. Lokalet er C på biblioteket.

**Elev:** Kan vi bruge indgangen uden trapper?

**Vært:** Ja. Jeg åbner gårdindgangen 16.20.

**Elev:** Tak. Vi skal stadig kontrollere transporten.

**Vært:** Ring, hvis I ikke kan være her til tiden. Lokalet og indgangen er nu aftalt.

**Óséður pakki 4.15 — afhendingarmörk hér fyrir neðan**

**Nemendablað — upphaf.** Afhendið aðeins efnið milli upphafs og loka nemendablaðs.

**Afhenda:** Bestilling 42: Lydoptager. Afhentning fredag 15–17. Afhenter: læreren. Læreren skal blive på skolen med gruppen til 16.20. Gruppen er færdig på skolen fredag 16.20. Turen til udlånet tager 20 minutter. En anden voksen, Sara, kan tage af sted 15.50, men står ikke på bestillingen.

1. Hlustaðu á A05. Strikaðu yfir úreltan tíma og bættu nýju skilyrði við.
2. Ákveddu hvort hópurninn geti sótt búnaðinn sjálfur. Útskýrðu á íslensku fyrir hópstjóra.
3. Talaðu á dönsku við afgreiðslu og spurðu hvernig hægt er að sækja búnaðinn.
4. Skrifðu 80–100 orða staðfestingu eða fyrirspurn án þess að gera óstaðfestan laugardag að samkomulagi.

**Nemendablað — lok.**

**Aðeins fyrir kennara — ekki á nemendablað**

Gefið nýju samtalsupplýsingarnar fyrst eftir munnlega fyrirspurn nemandans í lið 3. Ekki láta nemanda lesa þær fyrirfram.

**Svar kennara eftir fyrirspurn:** Sara kan hente optageren, hvis vi modtager lærerens skriftlige tilladelse med bestillingsnummeret før klokken 16.

**Svar við spurningu um laugardag:** Vi kan først svare om lørdag fredag klokken 12. Engin bókun er staðfest með því.

**Lykill:** Hópur 16.20+20 = 16.40, of seint fyrir 16.30. Sara 15.50+20 = 16.10, mögulegt ef leyfi berst fyrir 16.00. Nemandi þarf að staðfesta leyfið, ekki álykta að það sé þegar sent. Laugardagur valkostur sem þarf bókun. Engin persónunúmer. Skrá bæði spurningu og svörum hvers nemanda.

## Mat og yfirferð

Hlustunartímar og skilyrði, textaákvarðanir og eigin setningar veita E1/E2. E3 krefst raunverulegs nýs svars. E4 90 sekúndna uppfærsla, E5 staðfesting og reynslutexti, E6 er undirbúningur: afmörkuð þjónustuupplýsing og heimildarýni, ekki sjálfstæð staðfesting á M1 á 3. stigi. Ekki meta rétta óvissu sem mistök. Stuðningur (klukka, endurhlustun, orðabók) er skráður. A06 er einfölduð útgáfa fyrir staðfest/óvíst-verkefnið 4.4, ekki orðrétt hægari A02. Notkun skráist. Upptökur ekki framleiddar; upplestur kennara merkist sérstaklega. Íslensk ritstjórnarleg yfirferð gerð; sérfræðidanska, óháð íslenska og prófun í bekk bíða.

## Stuðningur frá upphafsköflum

Co1–Co2 leggja fram orðasambönd, samanburðartöflur og fullunnar fyrirmyndir sem upphafsleið að krefjandi upplýsingavali og svörum. Hér er 4.9 enn kennt með fyrirmynd. Síðan leggst hún til hliðar í 4.12; leyfið stuttar glósur en ekki heilt samtalshandrit. Í 4.15 koma ný skjöl, breytt afhendingarskilyrði og raunverulegt nýtt svar kennara. Metið viðbragðið sérstaklega. Aðgengisstuðningur er áfram heimill og skráður; ekki fjarlægja hann aðeins til að merkja verkefni „sjálfstætt“. Þessi minnkun stoðar er kennsluleið, ekki sönnun þess að allir hafi náð 3. stigi.

## Annað einkaspjaldasett við hlutverkaskipti í 4.12

Gefið nýjar upplýsingar aðeins við seinni umferð. Hvor nemandi þarf að spyrja og bregðast við; ekki telja endurtekningu fyrra samtals sjálfstæða svörum.

**A2 — reception:** *Du arbejder i receptionen. Klokken er 13.30. Lokale D er ledigt 17–18. Nøglen skal hentes før 16.30. Aftal, hvem der henter den.*

**B2 — gruppe:** *Du planlægger for gruppen. Klokken er 13.30. Gruppen kommer 16.50. Læreren kan hente nøglen 16.20, hvis en anden voksen følger gruppen. Det er ikke bekræftet endnu.*

**Breyting aðeins til A2 eftir fyrstu tillögu:** *Receptionen lukker 16.10 i dag.*

**Kennaralykill:** 16.20 er of seint. Leyfilegt nýtt svar eftir fyrirspurn: *Værten kan møde jer ved lokale D klokken 17, hvis I bekræfter før 14 eða Vi har ingen anden nøgleaftale i dag.* Fyrri leið er möguleg við núverandi 13.30 en þarf staðfestingu; seinni krefst nýrrar tillögu eða skýrrar höfnunar. Skráið svarleið og viðbragð.

Í fyrra spjaldasetti fær handhafi A nýju lokunina; B þarf að fá hana í samtali. A02 er notað eftir 4.5, þótt verkefnisauðkennið 4.4 sé varðveitt. Tveir dálkar 4.2 aðgreina staðfest/óstaðfest; þrír dálkar V03 greina síðan vitneskju, spurningu og samkomulag nánar. Tímatalsorðin eru jákvæð yfirfærsla úr íslensku; sumir nemendur með önnur ráðandi tungumál þurfa sérstakan samanburð. H1/L1/F1/R1/R2 eru aukaæfingatækifæri í kaflanum, ekki ný aðalsönnun utan bókarkorts.

# B3-C05 · Kennarahefti · Uddannelse og fremtid

## Staðreyndastoð

Skóðað 22.10.2026:

- UVM, Overblik over gymnasiale uddannelser: fjögur heiti, almennur tilgangur og fagleg einkenni. Innskotið heldur sig við þetta; engar inngöngukröfur eða tryggður aðgangur einstaklinga.
- UVM, Om erhvervsuddannelserne: skóli/þjálfun, fagsvið og eux með framhaldsskólastigsfögum. Slóðin vísar á núverandi titil.
- Reynt var að opna vef UG en skilaði vélmennaprófi. Ekki er fullyrt að innihald þess hafi verið lesið. Ráðuneytissíðurnar styðja takmarkaða innskotið sjálfstætt. Endurskoða fyrir útgáfu og breytt skólaár; framtíðaráform eru ekki kennd sem gildandi leiðir.

Allar smíðjur eru frumsamin skáldskapardæmi, ekki inngönguráðgjöf. Ekki senda umsóknir eða safna persónuupplýsingum. Engar myndir eða orðréttar heimildagreinar afritaðar.

## Svör og rök

5.1: Nákvæmt áhugadæmi og spurning; engin krafa um starfsheiti. 5.2: A: 15–17 ára, miðvikudagur 15.30–17.30, föstudagur vikuna áður, byrjendur velkomnir.

Fyrirspurn/skráning/staðfesting ekki jafngildi. 5.3: A hljóðupptaka/klipping, B líkön/prófun; B reynslukrafa, pappír leyfður; lánsbúnaður A eða biðlistatími B vantar.

5.4: *Jeg har spurgt, men jeg har ikke fået en bekræftet plads. / Anbefalet erfaring er ikke altid et krav. / Jeg står på venteliste og kan først møde op, når jeg har fået en bekræftelse.*

5.5: Innihald: hljóðsaga eða brúarlíkan. Skilyrði: B krefst fyrri líkanaverkefnis; pláss aðeins eftir staðfestingu. Búnaður: hægt að taka frá heyrnartól en tölva óviss, svar á morgun. A03: prófun vekur spurningu, ekki bara niðurstöðu; þau breyttu aðeins staðnum þar sem brúin bognaði. 5.6: Kennari gefur fyrst eftir glósuskil svarið *Vi har muligvis en computer, du kan låne*. Möguleg framhaldsspurning: *Hvornår kan I bekræfte, om der er en computer?* eða önnur skýr spurning um raunverulegt framboð.

5.7: Heimildarefnin tengjast kerfi/skipulagi en tryggja ekki einstaklingsinntöku, jafngildi við íslenskt próf eða vinnu. Ekki raða leiðum eftir virði. 5.8: ... *om der er ledige pladser*; ... *hvornår værkstedet slutter*; ... *om jeg kan låne høretelefoner*. 5.9: Kveðja, viðeigandi bakgrunnur, tvær spurningar, þökk/lok; vinaskilaboðin hvetja til samstarfs, skipuleggjandinn þarf ákvörðunartengd gögn.

5.10: Innihald: taka upp, klippa og setja saman. Miðvikudagur 15.30–17.30, 15–17 ára; frestur föstudag vikuna áður; engin reynslukrafa en kostur að kunna á skrár; lánsbúnaður takmarkaður — spyrja fyrir skráningu; pláss aðeins eftir staðfestingu; fyrirspurn skuldbindur ekki. 5.11: Eðlilegt að segja *I skriver, at begynderne kan deltage. Gælder det også, hvis ...?* Ekki draga frá fyrir stutta staðfestingu á þegar þekktu atriði. 5.12: spjöld. 5.13–5.15: skýr dæmi, gagnlegar spurningar og raunveruleg svör; ekki starfsmetnaður eða orðafjöldi einn. 5.16: óséður pakki. 5.17: bent á raunverulega breytingu.

## Einkaspjöld og önnur umferð

**A, umsækjandi:** *Jeg kan deltage tirsdag, men ikke onsdag. Jeg kan låne en bærbar computer, men ikke høretelefoner. Jeg har ikke arbejdet med lydprogrammet før. Find en mulighed uden at påstå erfaring, du ikke har.*

**B, skipuleggjandi:** *Vi har to lydhold i et andet medieværksted end tilbud A. Begynderholdet mødes onsdag. Tirsdagsholdet kræver erfaring med lydprogrammet. Vi kan låne høretelefoner ud. Spørg om ansøgerens tid og erfaring.*

**Breyting:** *Der er et online introduktionsmøde mandag, men det giver ikke automatisk en plads.*

Lykill: Ósamræmi tíma og skilyrða; heyrnartólin leysa það ekki. Spyrja um næsta byrjendahóp, hvort inngangsfundur breyti hæfi (ekki gefið) og hvaða staðfestingar þurfi. Gild niðurstaða að ekkert núverandi námskeið passi.

**Önnur umferð A:** *Jeg kan komme torsdag efter klokken 16. Jeg har prøvet at klippe en optagelse, men kan ikke møde op fysisk. Jeg har ikke egne høretelefoner. B: Torsdagsholdet er online 16.30–18. Der kræves erfaring med at gemme og dele lydfiler. Deltagerne skal bruge egne høretelefoner. Breyting: Der er én plads tilbage; den holdes ikke automatisk. Gild spurning um nákvæma reynslu, búnað og skráningu; ekkert sjálfkrafa já.*

## Sex hljóðhandrit

### B3-C05-A01 · Værkstederne

Velkommen til vores to værksteder. Lyd på en eftermiddag er for begyndere. Vi mødes onsdag 15.30 og arbejder i to timer. Du behøver ikke kende programmet. Det hjælper at kunne finde en fil på computeren, men vi viser dig det, hvis du er i tvivl. Byg, test, ændr er tirsdag fra 16 til 18. Der skal du have prøvet en lignende modelopgave før. Du skal kunne forklare et eksempel; du skal ikke vise et flot diplom. Begge værksteder giver mulighed for at undersøge en interesse. De er ikke en tilmelding til en ungdomsuddannelse. Spørg os, hvis noget er uklart, og vent på bekræftelse, før du regner med en plads.

### B3-C05-A02 · Udstyr

**Elev:** Jeg er interesseret i lydværkstedet, men jeg har ikke brugt programmet før.

**Arrangør:** Det er i orden. Holdet er for begyndere.

**Elev:** Jeg vil gerne vide, om jeg kan låne høretelefoner og en computer.

**Arrangør:** Høretelefoner kan vi reservere til dig. Jeg skal undersøge computeren. Vi har muligvis én ledig.

**Elev:** Hvornår kan jeg forvente svar?

**Arrangør:** I morgen. Jeg skriver, når jeg ved det.

**Elev:** Tak. Jeg vil gerne vente på det svar, før jeg tilmelder mig.

**Arrangør:** Det er forståeligt. Jeg har noteret din forespørgsel, men du er ikke tilmeldt endnu.

### B3-C05-A03 · Et første forsøg

Jeg troede, at jeg skulle være god til at tegne, før jeg kunne prøve at bygge en model. Min første bro faldt sammen. Jeg ville begynde helt forfra, men min makker spurgte, hvor den bøjede. Vi ændrede kun det sted og prøvede igen. Jeg lærte, at en test kan give et spørgsmål, ikke bare et resultat. Jeg har stadig ikke besluttet, hvad jeg vil senere. Men nu ved jeg, at jeg godt kan lide at ændre en idé sammen med andre og forklare, hvorfor vi gør det.

### B3-C05-A04 · Spørgsmål inde i sætninger

*Kan begyndere deltage? Jeg vil gerne vide, om begyndere kan deltage. Hvornår slutter kurset? Kan du fortælle mig, hvornår kurset slutter? Jeg skriver for at spørge om udstyr. Jeg skriver, fordi jeg mangler udstyr.*

**Leiðbeining til upptöku/kennslu:** Gefið rúm fyrir endurtekningu og eðlilegar pásur; ekki lesa þessa leiðbeiningu í upptöku.

### B3-C05-A05 · Nyt svar fra designværkstedet

Tak for din interesse for vores designværksted lørdag. Vi har modtaget din besked, men holdet er fyldt. Du står nu på venteliste. Det betyder, at du kun kan deltage, hvis du får en ny besked med en bekræftelse. Vi skriver senest fredag klokken 14. Der er også en ændring om udstyr. I den første annonce stod der, at alle skulle have en bærbar computer med. Det er ikke nødvendigt: Man kan arbejde med papir og karton. Hvis du vil bruge designprogrammet, skal du dog selv have en computer. Vi har ingen lånecomputere denne gang. Begyndere er stadig velkomne. Svar gerne, om du ønsker at blive på ventelisten, og hvilken arbejdsform du foretrækker. Dit svar giver ikke i sig selv en plads.

### B3-C05-A06 · Udstyr, tydeligere

**Elev:** Kan begyndere deltage?

**Arrangør:** Ja. Du behøver ikke kende programmet.

**Elev:** Kan jeg låne høretelefoner?

**Arrangør:** Ja, dem kan vi reservere.

**Elev:** Og en computer?

**Arrangør:** Det ved jeg ikke endnu. Jeg skriver i morgen.

**Elev:** Så venter jeg på svaret. Er jeg allerede tilmeldt?

**Arrangør:** Nej. Vi har kun modtaget din forespørgsel.

## Óséður pakki 5.16 — afhendingarmörk hér fyrir neðan

**Nemendablað — upphaf.** Afhendið aðeins efnið milli upphafs og loka nemendablaðs.

**Announce:** *Designværksted lørdag 10–13. Begyndere velkomne. Medbring en bærbar computer. Lav en model af et opholdssted for unge. Tilmelding senest torsdag. Vent på skriftlig bekræftelse. Der er højst ti pladser.*

**Tilbúin íslensk persóna:** „Þú getur mætt á laugardaginn en átt ekki tölvu. Þú hefur sent skráningu á smíðjuna og vilt helst vinna með pappír. Þú þarft að fá svar fyrir klukkan 15 á föstudag svo hægt sé að skipuleggja ferð.“

Hlustaðu á A05. Skrifaðu 100–140 orð á dönsku: svaraðu skipuleggjanda, varðveittu rétt stöðuorð og spurðu um eitt atriði. Útskýrðu í 50 íslenskum orðum fyrir foreldri sem skipuleggur ferðina hvort mæta megir nú þegar. Í samtali færðu nýja spurningu. Svaraðu með því sem þú veist og spurðu nánar ef þörf er á; ekki búa til samþykki.

**Nemendablað — lok.**

### Aðeins fyrir kennara — ekki á nemendablað

Gefið nýju spurninguna í upphafi samtalsins, eftir að nemandi hefur skrifað danska svarið til skipuleggjanda. Ekki láta nemanda lesa hana fyrirfram.

**Ný spurning kennara í hlutverki skipuleggjanda í samtalinu:** *Hvis der bliver en plads, kan du så blive til klokken 13.30?*

**Lykill:** Biðlisti, ekki bókun. Svarið tekur fram hvort persónan vill vera áfram á biðlista og velur pappír/karton; það er ekki staðfesting á plássi. Pappír mögulegur, tölva aðeins ef forrit notað, engar lánstölvur. Svar fyrir 14 passar við þörf fyrir 15; ferð/13.30 óstaðfest. Viðeigandi spurning um efni, staðfestingu eða nýjan lokatíma. Samhljóða gild orðalag samþykkt.

## Mat og framleiðslustaða

5

E1: A05 í 5.16, staða og búnaðarbreyting; skráið fjölda hlustana og afritsaðgang. 5.5 er studd æfing; A06 má nota sem einföldun og skrá skal notkun. E2 skilyrði og opinberi leiðartextinn; E3 nýtt svar skipuleggjanda; E4 áhugakynning; E5 fyrirspurn/reynslutexti; E6 kerfistenging með heimild og mörkum. Skrá stuðning, notkun fyrirmyndar, orðabók og textaaðgang. Endurgjöf: „Gerðu þessa almennu spurningu svo nákvæma að skipuleggjandinn geti svarað henni.“ Íslensk ritstjórnarleg yfirferð gerð. Raunhljóð, sérfræðidanska, óháð íslenska og bekkjarprófun bíða.

# B3-C06 · Kennarahefti · Film, fortælling og menning

## Verk og notkun

Frumsamín saga „Den blå bog“, tólf lína ljóð „Mellem siderne“, leiktexti „Ved skuffen“ og kvikmyndahandrit „Bogen på bordet“ eru skrifuð hér fyrir verkefnið. Engin erlend verk né tónlist eru endurnýtt. Þau þarfnast sérfræðiyfirferðar dönsku, aldursprófunar og framleiðslusamninga við flytjendur áður en hljóð/myndefni er gefið út. Tilvist handrits er ekki tilvist kvikmyndar. Leiklestur með sviðslýsingum er leyfileg æfing; ekki skrá hann sem áhorf á framleidda mynd. C06 E6 er sjónarhornsvinna á fyrra stigi, EKKI sjálfstæð sönnun um uppruna og fordóma á 3. stigi M2.

## Svör með rökum og opnum kostum

6.1: Bókin farin af borði; ásetningur og gerandi óþekkt. 6.2: Aya fer → hönd færir bók → Noah kemur með límband → miði → skúffa → stóll. Aðgreinið sjónmerki frá hljóði og ályktun. 6.3: Noah hikar áður en hann talar; hik getur táknað vafa, ótta við að trufla, óvissu um stöðu; þarf vísbendingu, ekki „rétt tilfinningu“.

6.4: Aya kemur → Noah spyr, Aya leitar → Noah flytur pappíra → sér miða → opnar skúffu → finnur bók → býður samstarf. Sögumaður miðlar hugsunum Ayu en hugsanir Noahs aðeins ályktaðar úr orðum/athöfnum. 6.5: 1) ófullnægjandi: teikningarnar og ókláraðar teikningar eru mikilvægari en glósur í lýsingu; 2) ekki staðfest að Noah viti hver flutti; 3) lokaboðið styður að hún vilji hann hjá sér en ekki almenna fullyrðingu um að hún vilji aldrei vera ein.

6.6: dró höndina til baka; hlutir eða efni sem liggja laus eða hafa verið skilin eftir; nýtt blað bókstaflega, möguleg ný byrjun í túlkun. 6.7: hús/bók vernda innihald, hurð/leyfi, nafn/nákvæm þekking ekki sjálfkrafa lykill. Ljóðmælandi gæti tengst Ayu en ekki nafngreindur; samþykkið aðra lesningu með rökum. 6.8: hreyfing/pása gerir hik sýnilegt, „Vi?“ getur vísað til hjálpar eða brots á mörkum. Rétt flutningsval þarf merkingarrök, ekki tiltekinn hreim.

6.9: saga gefur hugsanir, ljóð myndmál/línuskiptingu, leiktexti orð/svið, mynd myndramma/sjón og hljóð (leiklestur lýsir myndramma). Opnar spurningar um geranda/lestur. Gildi má vera skilningur á mörkum eða ánægja af myndmáli; neikvætt rökstutt mat gildir. 6.10: tímaröð/rétt tilvísun og engin alvitund Noahs. 6.11: forðast að fullyrða að Aya treysti öllum (*Det beviser ikke, at hun stoler på alle*). Frá *Lad være* til boðs að vera, bók í tösku afmarkar túlkunina; önnur lesning um vantraust eða varfært samstarf gildir ef hún er rökstudd. 6.12: sjónarhorn/stemning án þess að upplýsa um skúffuna eða

lokaboðið. 6.13: spjöld. 6.14–6.15: viðhalda þekkingarmörkum og tímaröð, hver semur og flytur eigið framlag; að lesa gefinn leiktexta er ekki F3 frumsamið framlag. 6.16–6.17: tvö dæmi og svörun við annarri lesningu. 6.18: óséð gögn. 6.19: ímyndun og samkennd geta verið bókmenntagildi; skáldaðar persónur eru ekki úrtak um samfélag.

## Einkaspjöld — önnur útgáfa, ekki leynd skýring sögunnar

**A:** *Din figur fandt bogen klokken 14 og lagde den i en skuffe for at passe på den. Figuren har ikke læst den. Din figur ved ikke, hvor ejeren er. Tal som figuren, og fortæl kun det, den ved.*

**B:** *Din figur så bogen på bordet klokken 13.50. En besked siger, at nogen har flyttet den, men ikke hvem. Din figur ved ikke, hvor den er nu. Spørg som figuren uden at anklage.*

**Ný orð eiganda:** *Bogen måtte gerne lånes, men tegningerne er private.*

Lykill: borð 13.50 → fundur/færsla 14 → vitneskja dreifð; A veit ástæðu/lestur eigin persónu, B ekki. Ný skilaboð um lán útiloka ekki mörk um teikningar. Spyrja um leyfi/ósk eiganda. Ekki breyta spjaldaforsendum í staðreyndir um upprunalegu söguna.

## Sex hljóðhandrit og full kvikmyndauppskrift

### B3-C06-A01 · Bogen på bordet · kvikmynd/leiklestur

**0.00–0.25 — Heildarmynd.** Tómt vinnuherbergi. Blá, lokuð bók á borði við glugga. Klukka heyrir. Aya kemur inn með jakka, leggur hann við bókina og fer út. Engin tónlist.

**AYA, úr dyrum:** Jeg henter lige et ark. Jeg er tilbage om lidt.

**0.25–0.45 — Nærmynd af borði.** Hönd færir lokuðu bókina út úr myndramma. Andlit og ákvörðunarstaður sjást ekki. Ekki sýna opna bók. Einföld klipping á sömu hlið borðsins varðveitir áttir.

**0.45–1.15 — Aya kemur aftur.** Hún stoppar, lyftir jakkanum og lítur í töskuna. Noah birtist í dyrum með límband, stoppar og stendur kyrr í um tvær sekúndur áður en hann talar.

**NOAH:** Mangler du noget?

**AYA:** Min bog. Den lå her.

**NOAH:** Den blå?

**AYA:** Ja. Så du den?

**NOAH:** Før jeg hentede tapen.

**1.15–1.45 — Meðalmynd beggja.** Noah stígur að borðinu og færir eitt blað. Aya grípur ekki í hann, en setur hönd við sitt eigið blað.

**AYA:** Vent. Jeg vil selv kigge.

**NOAH:** Okay.

*Fimm sekúndna pása. Klukkan heyrir. Noah heldur báðum höndum á límbandsrúllunni.*

**NOAH:** Der er en seddel på skabet.

**AYA:** Hvad står der?

**NOAH:** At løse materialer ligger i den øverste skuffe.

**1.45–2.15 — Nærmynd af miðanum og skúffuhaldi.** Aya les, lítur á Noah, opnar skúffuna. Lokuð bók liggur undir hreinu blaði. Ekki sýna teikningar.

**AYA:** Den er her.

**NOAH:** Så behøver vi ikke lede mere.

**AYA:** Nej. Men jeg ved stadig ikke, hvem der flyttede den.

**NOAH:** Det gør jeg heller ikke.

**2.15–2.45 — Heildarmynd.** Aya setur bókina í tösku. Noah snýr sér lítið eitt að dyrum.

**NOAH:** Vil du arbejde alene?

**AYA:** Nej. Kan du hjælpe med forsiden?

**NOAH:** Hvis du fortæller, hvad du vil have med.

**AYA:** Det har jeg ikke besluttet endnu.

**2.45–3.00 — Lokaútsýn.** Aya færir auðan stól að borðinu. Noah sest. Nýtt blað liggur milli þeirra. Klukkan heyrir áfram. Myndin dofna.

**Aðgengilegur leiklestur:** Lesari les íslenskar sviðslýsingar aðskildar frá dönskum samtölum, eða notar dönsku lýsinguna: *Vi ser en lukket blå bog. En hånd flytter den ud af billedet. Vi ser ikke, hvem hånden tilhører. Noah bliver stående i døren et øjeblik, før han siger noget. Senere finder Aya bogen i en skuffe. Til sidst flytter hun en tom stol hen til bordet. Skrá miðilinn; hljóðlýsing gefur ekki sömu áhorfsgögn. Allur sýnilegur texti verður danskur í myndframleiðslu: Løse materialer er lagt i den øverste skuffe. Tímar eru leikstjórnaráætlun, ekki mæld lengd.*

### B3-C06-A02 · Upplestur úr sögunni

Da Aya kom tilbage til værkstedet, var bordet næsten tomt. Der lå et stykke karton, en blyant og hendes jakke, men den blå bog var væk. Hun havde lagt den ved vinduet, så hun kunne huske at tage den med. Det var netop den slags sted, hvor man ikke burde glemme noget.

Noah stod i døren med en rulle tape. »Leder du efter noget?« spurgte han.

Aya nikkede. Hun ville ikke forklare, hvorfor bogen betød så meget. På de første sider stod der almindelige noter om deres projekt. Længere inde havde hun tegnet ansigter fra bussen, et vindue derhjemme og et hus, hun aldrig havde set. Nogle tegninger var halvfærdige. Hun kunne ikke lide tanken om, at nogen skulle spørge, hvorfor hun ikke havde gjort dem færdige.

**B3-C06-A03 · Ljóðupplestur**

En bog er ikke et hus,  
men nogen lukker døren.

Et navn er ikke en nøgle,  
men nogen prøver låsen.

På bordet ligger lyset,  
hvor bogen lå før.

Jeg tæller ikke sider.  
Jeg tæller det, jeg ikke sagde.

Du spørger, om du må blive.  
Jeg flytter stolen lidt.

Der er plads til et spørgsmål,  
der ikke skal åbne alt.

Lesið fyrst með eðlilegum setningapásam, síðan leyfið línuskiptingu að hafa meiri áhrif. Ekki gefa í skyn að ein túlkun sé eini rétti flutningurinn.

**B3-C06-A04 · Pása og túlkun**

**Rödd A:** Jeg ved, hvem der flyttede bogen.

**Rödd B:** Jeg ved ikke, hvem der flyttede bogen.

**Rödd A:** Vil du have, at jeg går?

**Rödd B:** Nej. [pása] Du må gerne blive.

**Rödd A:** Det kan betyde, at hun vil samarbejde.

**Rödd B:** Det kan betyde det. Men bogen ligger stadig i tasken. Jeg læser scenen anderledes.

**Rödd A:** Hvilken handling støtter din idé?

**B3-C06-A05 · Nýtt leikrænt lokaatriði**

**Upptökuskilyrði:** Sviðslýsingar eru framleiðslufyrirmæli og eru ekki lesnar. Aðeins dönsku replikkurnar heyrast; sviðshljóð mega ekki gefa viðbótarsvör.

**Sviðslýsing:** Sofie står ved et skab. Malthe kommer ind. En grøn notesbog ligger i Sofies taske, men Malthe kan ikke se den.

**MALTHE:** Har du set min bog?

**SOFIE:** Ja. Jeg tog den væk fra bordet, da der kom vand på det.

**MALTHE:** Hvor lagde du den?

**SOFIE:** Et tørt sted. Jeg ville give dig den, før vi gik.

**MALTHE:** Du kunne have sagt det.

**SOFIE:** Jeg kunne ikke finde dig.

**MALTHE:** Jeg var lige udenfor.

**SOFIE:** Det vidste jeg ikke.

**Sviðslýsing:** Sofie åbner tasken, tager den lukkede bog op og lægger den på bordet.

**SOFIE:** Her. Den har ligget i min taske hele tiden.

**MALTHE:** Har du læst i den?

**SOFIE:** Nej.

**Sviðslýsing:** Malthé tæger bogen og bliver stående. Vi hører et vindue blive lukket i rummet ved siden af.

**MALTHE:** Næste gang må du gerne flytte den. Men læg en besked.

### B3-C06-A06 · Skýrari samtalskafli

**AYA:** Min bog er væk fra bordet.

**NOAH:** Jeg så den før. Jeg ved ikke, hvor den er nu.

**AYA:** Der står noget på skabet.

**NOAH:** Materialerne ligger i den øverste skuffe.

**AYA:** Måske ligger bogen der. Jeg vil selv kigge.

**NOAH:** Jeg venter her.

**AYA:** Den er her.

## Óséður textapakki 6.18 — afhendingarmörk hér fyrir neðan

**Kennarafyrirmæli fyrir afhendingu:** Spilið A05 tvisvar án afrits og lesið spurningu 1 munnlega. Safnið hlustunarsvari áður en lestrarblaðið er afhent, svo prentaða frásögnin gefi ekki hlustunarsvar. Skráið endurtekningar, afrit og annan aðgengisstuðning; nauðsynlegur stuðningur er áfram heimill.

**Nemendablað — upphaf.** Afhendið aðeins efnið milli upphafs og loka nemendablaðs.

**Afhenda eftir að fyrri verkum er lokið:**

*Jeg havde skrevet en besked, men papiret var blæst ned under stolen. Da Malthé kom ind, stod jeg med tasken i hånden. Jeg kunne have sagt det med det samme. I stedet begyndte jeg at forklare, hvorfor bordet var vådt. Han så på tasken, og jeg troede, at han troede det værste. Måske tænkte han bare på sin bog. Jeg ved det ikke. Jeg tog den frem og lagde den mellem os. Først da han var gået, fandt jeg sedlen under stolen.*

1. Hlustaðu á A05. Hver veit hvar bókin er í upphafi? Hvenær fær hinn að vita það?
2. Lestu textann. Hvað bætist við? Hvaða fullyrðing um hugsanir Malthé er aðeins ágiskun?
3. Skrifaðu 100–130 orða danska túlkun með tveimur vísbendingum og einni takmörkun.
4. Semdu tvær nýjar línur frá sjónarhorni Malthé áður en Sofie tekur bókina upp. Hann má ekki vita hvar miðinn liggur.
5. Svaraðu á dönsku: *Betyder Sofies »nej«, at lytteren kan bevise, at ingen har læst bogen?*

**Nemendablað — lok.**

### Aðeins fyrir kennara — ekki á nemendablað

Svör og rök eru geymd þar til nemandinn hefur lokið verkefninu.

**Lykill:** Sofie veit staðsetningu; Malthé fær staðsetninguna þegar Sofie segir að bókin hafi verið í töskunni (þegar hún segir „tørt sted“ er staðurinn ekki nægilega tilgreindur). Texti gefur óafhentan miða og hugsanir Sofie. *Han troede det værste* er ágiskun hennar. „Nej“ er orð persónu, ekki óháð sönnun; ekki krefjast tortryggni, aðeins aðgreiningar. Nýjar línur geta

spurt hvar, lýst óvissu eða óskað upplýsingum. Þær mega ekki lesa hug Sofíe eða staðsetja óséðan miða.

## Mat og endurgjöf

E1 skráður miðill og vísbending; E2 öll þrjú bókmenntaform og merking orðaforða; E3 raunveruleg önnur túlkun; E4a kynning og E4b eigið flutt framlag AÐSKILIN; E5a túlkun og E5b skáldskapur; E6 aðeins fyrri stigs sjónarhornsvinna. Endurgjöf: „Veldu vísbendingu sem lesandinn getur fundið“ eða „Þessi persóna veit þetta ekki enn; breyttu línunni.“ Íslensk ritstjórnarleg yfirferð gerð; bókmenntaleg/dönsk sérfræðiyfirferð, raunhljóð/mynd og bekkjarprófun bíða.

## Textun og skilyrði hlustunar/áhorfs

Framleiðið textaða náms- og aðgengisútgáfu myndarinnar og samsvarandi útgáfu þar sem slökkva má á dönskum skjátexta þegar það hentar markmiði mats. Sama atriði og hljóð þarf að vera í báðum; ekki breyta erfiðleika með annarri klippingu. Fyrir hverja tilraun skráið hvort textun, afrit, hljóðlýsing eða leiklestur var notaður. Textað áhorf getur gefið gild gögn um studdan skilning og úrvinnslu myndefnis, en ekki skal kalla orðbundið svar óstudda hlustun ef viðkomandi orð sáust á skjá. Aðgreinið hljóðupplýsingar, sjónrænar vísbendingar og lesinn texta í E1. Haldið textun/öðrum aðgengisstuðningi fyrir þá sem þurfa hann og lýsið skilyrðunum nákvæmlega; það er ekki rétt að taka nauðsynlegt aðgengi af nemanda til að fá sama matsmerki.

## Nákvæm verkefnatenging mats

E1: 6.2 og 6.18 spurning 1 (miðill, textun og afrit skráð). E2: 6.4–6.9 og 6.19. E3: seinni hluti 6.11 eða spurningahluti 6.17, skráður sér frá kynningu. E4a: undirbúinn hluti 6.17. E4b: 6.15, eigin auðkennanlegt framlag. E5a: 6.16. E5b: 6.14. E6 á fyrri stigi: misskilningur Ayu í 6.4 og 6.18 spurning 2. A06 er einföldun til æfingar og veitir hvorki full sjónræn gögn fyrir 6.3 né viðbótarsönnun um túlkun frumverks í 6.11.

# B3-C07 · Kennarahefti · Et spærgsmál, flere synspunkter

## Heimildir og aðgreining

Skóðað 22.10.2026: UVM, Elevrádet og elevernes stemme i folkeskolen styður að nemendaráð vinni með stjórnendum/kennurum og að samræða, mat og endurgjöf séu þátttökuleiðir. Danske Skoleelever, Medlemskab lýsir nemendasamtökum og stuðningi og fræðslu fyrir nemendaráð. Sjálfstætt orðað innskot; engar ítarlegar réttindakröfur eða reglur um tiltekna skóla. Kennarasamþykki rýmis er skáldað skilyrði verkefnisins, ekki alhæfing um Danmörku. Fjöldi, herbergi og fólk eru skáldað.

C07 M1 hefur stofnanastöð. M2 um aðstæður/sjónarhorn er fyrra stigs undirbúningur: aðgengiskönnun ein sannar ekki 3. stigs skilning á uppruna/fordómum. Vísa til C01/C03 fyrir þau gögn.

## Svör og rök

7.1: að hafa stað í hléi, þátttöku og val; ólíkar þarfir þurfa ekki að vera andstæð markmið. 7.2: kyrrð, ekki þurfa að útskýra eigin þörf, viðurkennir þörf fyrir afþreyingu og samveru; tímaskipting er eigin málamiðlun hennar. Bein stoð: *Mit forslag er ikke et forbud mod deres fællesskab og Det betyder ikke, at de ikke vil være sammen med andre.* 7.3: Viktor vill aðgengilega leið inn í samveru, ekki skylduhávaða; viðurkennir að hljóðlát spilun sé ekki þögn. Dæmi fyrir 7.3: *Både Mia og Viktor vil have et sted, hvor elever kan være med på deres egen måde. De er uenige om, hvorvidt ro og spil kan foregå i rummet på samme tid.* Bæði leggja þegar til tímaáætlun/prófun; ágreiningurinn er afmarkaður. 7.4: hilla ekki hljóðeinangrun; kennarasamþykki, ábyrgð á frágangi/hjálp og raunhæfur tími þarf.

7.5: 60 svör, 30 fyrir virkni = 50% svarenda, EKKI meirihluti (>50%).  $30/80 = 37,5\%$  allra boðinna.  $24/60 = 40\%$ ,  $6/60 = 10\%$ ;  $20/80 = 25\%$  svöruðu ekki. *Flest getur táknað stærsta einstaka flokk án hreins meirihluta.* 7.6: kanna dreifingu/skilning, bjóða munnlegt eða skýrt textasvar, ólíka tíma. Ekki fylla ósvöruð atkvæði með ágiskun.

7.7: Mia vill ró, viðurkennir samveru; Viktor vill virkni en ekki útiloka ró; Freja staðfestir sameiginlegt markmið og ágreining um notkun; fyrst þarf að kanna hlétíma. A02: Signe sagði ekkert því samtalið var hratt. Skilti um ró dugar ekki ef tónlist er spiluð; bjóða stutt skilaboð sem má svara síðar. 7.8: *endnu ikke besluttet, næste skridt, et forslag, skal tage stilling til* halda ákvörðun opinna. 7.9: samræða/endurgjöf/mat eða ráð; samtök þvert á skóla vs staðarráð; kennarasamþykki skáldað.

7.10: *Mia ønsker et sted med ro, men hun anerkender behovet for aktiviteter. Viktor ønsker fællesskab og ved, at samtale kan forstyrre roen.* Eigin mótbára merkt *Jeg mener ....*

7.11: 1. setning sanngjörn endursögn með ástæðu, 2. fyrirvari (*dog bekymret*), 3. tillaga (*Kunne vi ...?*), 4. næsta skref (*Vi bør spørge ...*). 7.12: enginn ósanngjarn ásetningur, rétt svarhlutfall og ósvöruð þörf. 7.13: tvær vikur, takmörkun, mat hjá notendum og öðrum, ekki staðfest fyrirfram. 7.14: spjöld. 7.15–7.16: rökstutt val þarf ekki að vera málamiðlun ef þarfnar samrýmast ekki. 7.15: réttur nefnari (60 svarendur/80 boðnir), ábyrgur kennari samþykkir, leið til að heyra frá þeim sem svöruðu ekki, matsaðferð og engin ánægjutrygging fyrir alla. 7.17: óséð. 7.18: breyting eða skýrari rök með vísun í samtalið.

## Einkaspjöld

**A:** *Rummet kan deles i to tidsrum. Musikudstyret står i rummet. Musikudstyret kan kun flyttes om fredagen. Der skal være ro i lokalet ved siden af fra 12 til 12.30. Find ud af, hvornår grupperne har pause.*

**B:** *Aktivitetsgruppen mødes mandag og onsdag klokken 12. En mindre gruppe har kun pause fra 12.30 til 13 og har ikke svaret på undersøgelsen. Du ved ikke, hvilke begrænsninger der er for lyd og udstyr.*

**Breyting:** *To nye elever siger, at de ikke forstod spørgeskemaet.*

Lykill: tímaröð „ró fyrst, virkni síðar“ getur rekist á raunveruleg hlé; kanna möguleika hópa, rólega virkni eða annan stað án loforðs. Tónlistarbúnað má aðeins flytja á föstudögum; hann stendur í rýminu en það merkir ekki að hann þurfi að vera í notkun, enginn hávaði við hlið 12–12.30. Nýir nemendur ekki taldir hafa sömu skoðun; bjóða skýringu eða þýðingu á spurningunni án þess að hafa áhrif á val þeirra. Engin full lausn án viðbótarstaðfestinga. Ef nemendur spyrja, gefur kennari þessar upplýsingar: *Aktivitetsgruppen kan prøve klokken 12.30 én onsdag, men ikke hver uge.* Þetta leyfir afmarkaða tilraun, ekki vikulega tryggingu.

## Sex hljóðhandrit

### B3-C07-A01 · Møde om rummet

**Freja, mødeleder:** Vi skal foreslå, hvordan rummet kan bruges. Mia, hvad er vigtigst for dig?

**Mia:** At der findes et sted med ro, som man kan regne med. Jeg vil ikke skulle spørge en hel gruppe, om den kan være stille, hver gang jeg går ind.

**Viktor:** Det forstår jeg. Men vi mangler også et sted, hvor man kan deltage uden allerede at kende nogen. Et spil kan hjælpe med at starte en samtale.

**Mia:** Jeg er enig i, at man skal kunne komme alene. Jeg er bare ikke sikker på, at stille læsning og spil kan foregå samtidig.

**Freja:** Så vi er enige om, at flere skal kunne finde en plads. Vi er ikke enige om brugen endnu.

**Viktor:** Kunne vi prøve forskellige tider?

**Freja:** Måske. Men først skal vi høre, hvornår de forskellige grupper faktisk har pause.

### B3-C07-A02 · En stille opfølgning

Jeg hedder Signe. Jeg sagde ikke noget på mødet, fordi samtalen gik hurtigt. Jeg ønsker ikke, at alle pauser bliver stille. Jeg vil bare gerne vide, hvor jeg kan finde ro, hvis jeg har brug for

det. Hvis skiltet siger stille rum, men der alligevel bliver spillet musik, kan jeg ikke bruge planen. Omvendt behøver jeg ikke rummet hele tiden. I kan spørge, hvilke tidspunkter der betyder mest. Gør det gerne med en kort besked, som man kan svare på senere. Jeg har lettere ved at forklare mit ønske, når jeg har haft tid til at tænke.

### B3-C07-A03 · Frejas sammenfatning som mødeleder

Mia ønsker et forudsigeligt stille sted. Viktor ønsker en let vej ind i fælles aktiviteter. Begge vil undgå, at nogen står udenfor. Vi har endnu ikke besluttet, om rummet kan bruges på skift. Undersøgelsen har 60 svar ud af 80 mulige. Vi ved ikke, hvad de andre ønsker. Vores næste skridt er at spørge om konkrete tidspunkter og give mulighed for at svare på en anden måde. Derefter skriver vi et forslag, som den ansvarlige lærer skal tage stilling til.

### B3-C07-A04 · Enig, men med et forbehold

*Jeg er enig i målet, men jeg er i tvivl om tiden. Selv om forslaget hjælper mange, skal vi høre de andre. Det er en vigtig indvending. Kunne vi prøve løsningen i to uger? Hvem har vi ikke hørt fra? Hvad skal vi undersøge, før vi beslutter noget?*

**Leiðbeining, ekki lesin í upptöku:** Lesið með skýrri en ekki árásgjarnri andstæðu. Nemendur segja nýjan fyrirvara með sömu byggingu.

### B3-C07-A05 · Ny frokostaktivitet

**Leder:** Vi har foreslået en fælles gåtur i pausen tirsdag og torsdag fra 12.10 til 12.30. 18 af de 30 elever, der svarede, vil gerne prøve.

**Elev A:** Så er flertallet med. Kan vi begynde i næste uge?

**Elev B:** Der blev spurgt 50 elever, ikke kun 30. Min gruppe har undervisning til 12.15. Vi kan ikke være ved mødestedet 12.10.

**Elev A:** Vi kunne vente fem minutter.

**Elev B:** Måske, men så bliver turen kortere. En anden deltager kan ikke gå ruten. Vi har ikke talt med personen om et alternativ.

**Leder:** Vi skal ikke beslutte personens ønske på forhånd. Lad os tilbyde en samtale og undersøge en fælles aktivitet ved mødestedet.

**Elev A:** Jeg vil gerne beholde muligheden for en tur, men den skal være frivillig.

**Leder:** Godt. Skriv et nyt forslag med tider, alternativer og en måde at høre dem, der ikke svarede.

### B3-C07-A06 · Mødets kerne, tydeligere

**Mia:** Jeg ønsker et rum med ro. Jeg vil vide, hvornår det er stille.

**Viktor:** Jeg ønsker et sted til aktiviteter. Man skal kunne komme uden at kende nogen.

**Mia:** Jeg er enig i, at man skal kunne komme alene. Men ro og samtale passer ikke altid sammen på samme tid.

**Freja:** Vi er enige om, at flere skal kunne finde en plads. Vi har ikke besluttet brugen endnu.

**Viktor:** Kunne vi prøve forskellige tider?

**Freja:** Først skal vi høre, hvornår grupperne har pause.

## Óséður pakki 7.17 — afhendingarmörk hér fyrir neðan

**Nemendablað — upphaf.** Afhendið aðeins efnið milli upphafs og loka nemendablaðs.

**Tilkynning:** Forslag: gátur tirsdag og torsdag 12.10–12.30. Mød ved gårdens bord. 50 elever fik spørgsmålet; 30 svarede. 18 svarede ja, 8 nej, 4 ved ikke. Deltagelse er frivillig. Skolen har endnu ikke godkendt ruten eller tiden.

1. Hlustaðu á A05. Finndu nýja tímaupplýsingu og þörf sem enn þarf að ræða.
2. Skrifaðu 80 orð á íslensku fyrir nemendaráð: vilja fólks, takmörk könnunar og tvær óstaðfestar forsendur.
3. Skrifaðu 120–160 orða danska tillögu sem viðurkennir mótrök.
4. Hlustaðu á nýja mótbáru kennara og svaraðu á dönsku.

**Nemendablað — lok.**

### Aðeins fyrir kennara — ekki á nemendablað

Gefið nýju samtalsupplýsingarnar fyrst eftir tillögu nemandans í lið 3. Ekki láta nemanda lesa þær fyrirfram.

**Mótbára kennara eftir fyrstu tillögu:** Hvis vi tilbyder to ting, bliver gruppen mindre. Er det så stadig fællesskab?

**Lykill:** 18/30 = 60% svarenda, 18/50 = 36% boðinna; ekki staðfestur meirihluti allra. Nýr tími 12.15 gerir 12.10 ófært; stytta/endursemta, ekki samtímis hefja göngu og bíða. Aðgengi leiðar og óheyrð ósk ókannað. Frjáls valkostur á staðnum getur stuðlað að sameiginlegri byrjun/lokum, en ekki eina rétt lausn. Rök gegn skiptingu eiga að vera sanngjarnt endursögð; „allir verða að ganga“ hunsar forsendur. Skólasamþykki enn vantar.

## Mat

E1: 7.7 er hlustun eftir lestur og merkt sem slík; A06 er skýrari stuðningur við A01 með sömu kjarnamerkingu, notkun skráð. A05/7.17 veitir fersk hlustunargögn með afriti falið þar til svar liggur fyrir; stuðningur og endurtekningar skrást. E2 textar/tölur/hlutverk, E3 sanngjörn endursögn og óundirbúin svör, E4 ráðlegging með skiljanlegri áherslu á það sem er andstætt, t.d. *målet / tiden*, E5 frumtexti/endurskoðun, E6 M1 stofnun og aðskilin undirbúningsvinna M2. Ekki umbuna samkomulagi sérstaklega. Endurgjöf: „Nefndu þessi mótrök áður en þú svarar þeim.“ Upptökur ekki framleiddar; skrá upplestur kennara. Íslensk ritstjórnarleg yfirferð gerð; sérfræðimat og bekkjarprófun bíða.

7

### Mótbárur og skráning einstaklingsgagna

Kennari velur eina nýja mótbáru eftir kynningu 7.16: *Hvad gør I, hvis ingen kommer i den stille tid? / Hvordan hører I dem, der ikke svarer på beskeden? / Hvem rydder op, hvis aktiviteten tager længere tid? / Hvad ændrer I, hvis de to grupper har pause samtidig?* Ekki afhenda bankann fyrir kynningu.

| Nemandi/<br>kóði | Verkefni/<br>dagsetning | Spurning/<br>mótbára<br>sem var<br>gefin | Eigin svar<br>og<br>endursögn | Kynning<br>(E4) | Samtal (E3) | Stuðningur<br>og næsta<br>skref |
|------------------|-------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|-----------------|-------------|---------------------------------|
| —                | —                       | —                                        | —                             | —               | —           | —                               |

**Ný spjöld fyrir seinna samtal, önnur skálduð aðstaða:** A2: *Det andet rum er ledigt tirsdag og torsdag 12–13. Nabogruppen skal have ro 12.15–12.45. To borde kan flyttes, men døren skal være fri. Spørg om pauserne.* B2: *Spillegruppen kan tirsdag 12–12.30. Læsegruppen kan torsdag 12.30–13. Begge vil gerne prøve rummet, men du kender ikke nabogruppens tider.* Breyting aðeins til A2: *Tirsdag bliver rummet først ledigt 12.15.* Lykill: fyrri spilatími stýttist og fellur nú allur innan kyrrðartíma nágranna; kanna hljóðláta starfsemi/samþykki eða annan tíma. Fimmtudagslestur virðist samrýmast kyrrð en er enn tillaga, ekki samþykkt bókun. Skráið hvora útgáfu nemandi fær.

Lengd upptaka verður mæld eftir eðlilegan flutning; áætlaðar sekúndur eru ekki tilefni til að teygja textann. A01–A06 eru hljóðefni, ekki framleitt myndskaið.

# B3-C08 · Kennarahefti · Vi byggir bro

## Rammar og heimildir

Námsdagurinn fer fram í SKÁLDUÐUM skóla á Íslandi með dönskum gestum. Ferðabreyting notar strætó/rútu, ekki járnbraut sem væri ótrúverðug á þessum stað. Þetta er meðvituð aðlögun aðstæðna frá útlínuspjaldi, með sömu þjálfun í seinkun/afkastagetu. Allar tímasetningar í sameiginlega verkefninu eru staðbundnar á Íslandi. Tímamunur í óséða verkefninu er sérstaklega gefin forsenda, ekki upplýsingar um raunverulegan tímamun.

Staðreyndakaflar endurnota takmarkaða, lifandi sannreynda efnið frá Co4/Co7: UVM, Elevrádet og elevernes stemme i folkeskolen og Aarhus Bibliotekerne, Studie- & læsepladser, lesið 22.10.2026. Sjálfstætt orðað; heimildir staðfesta ekki íslenska húsnæðið. „Et bord ved vinduet“ er frumsaminn skáldskapur. Engin utanaðkomandi verk eða myndefni innfelld.

## Svör og rök

8.1: komu/aðgengi, aðstoð, dagskrá/búnaður, fyrirframupplýsingar, samþykki. 8.2: tími fyrir spurningar/hlé, textafyrirmæli, leið án trappa, skilgreindur tengiliður; ein ósk er ekki krafa allra. Menningarleg spurning: skáldskapur/minning/heimild eða hvernig nemendur vinna saman í skólanum. Staðfesta þarf að þrepalaus leið sé nothæf á deginum. 8.3: garðinngangur, aðstoð, óstaðfest opnun, ósk um verkefni, val um birtingu; ekki fullur innri skipulagstexti.

8.4: A þátttaka, B rými; hvorug lýsir íslenskum dyrum. Dönsk dæmi: *Indflydelse betyder, at man kan være med til at bestemme eller ændre noget. / En stille læsesal er et rum, hvor man er stille, så andre kan læse og koncentrere sig.* Nemendur tengja skáldaða bekkjarfundar-/umsjónarkennaraleið við dialog/elevráð í A, án þess að gera þá leið að reglu allra skóla. 8.5: félaginn prófar sjónarhorn gests; sögumaður sest í stól og sér takmörk eigin plakats. Frásögn ekki rannsókn á veggspjöldum. 8.6: hver leið getur sýnt val upplýsinga, samtal og athugun; ekki gefa vísindalegt „rétt brúarform“ án mælingar.

8.7: nýtt tímamark úr A02 er svar fyrir klukkan 9; fyrirmæli munnlega og á pappír. A01 biður um leyfi hvers einstaklings áður en nafn/mynd er notað. A02 lofar umsjónarsvari fyrir 9 en staðfestir ekki sjálfa opnunina. Spilið ekki A02 fyrr en 8.3 er lokið. A06 er einfaldari stuðningur við A01 í 8.7; skráið notkun. 8.8: EKKI lokið án raunverulegra, staðfesta málsýna og lykils; enginn gervihreimur. Ef málsýni vantar frestast 8.8; A01/A02 getur þjálfað upplýsingaval en ekki komið í stað M3. 8.9: innra ferli tekið út, athöfn gests sett fremst; tilvísanir fornafna skýrar. Dæmi: *Når I kommer, går I til indgangen mod gården. En elev og en lærer tager imod jer der.* Opnun enn óstaðfest. 8.10: viðeigandi sjálfstæð setning, ekki utanbókarlestur einn. 8.11: spjöld. 8.12: áætlað/staðfest aðgreint; ný koma fremst. 8.13:

viðtakandi, nákvæm heimild, hagnýt fyrirmæli; ekki afrita fyrirmynd. 8.14: eigin framlag og nýtt svar. 8.15: uppruni foreldra útilokar ekki eigin reynslu af skóla; möguleg útilokun/að þurfa að réttlæta tilheyrslu. *Han kan fortælle om sit eget skoleliv. Lad ham vælge, hvad han vil dele.* 8.16: óséð gögn. 8.17: raunveruleg sýnishorn og skilyrði, ekki sjálfvirk stigagjöf.

## Einkaspjöld

**A:** *Værkstedet har plads til otte gæster ad gangen. Materialerne er klar 10.30. En medarbejder kan tage imod gruppen på dansk. En aktivitet tager 20 minutter, og der skal være 5 minutter mellem to hold. Spørg om antal gæster og deres ønsker.*

**B:** *Der kommer tolv gæster. Fire vil helst starte med fortællinger. Gruppen skal være samlet igen 11.30. Planlagt ankomst er klokken 10.30. Spørg om plads og varighed; planlæg ikke flere i et rum, end der er plads til.*

**Breyting:** *Bussen er forsinket. Gruppen ankommer først klokken 11.*

Lykill: Fyrst 8 í smiðju 10.30–10.50, fjórir í sögum; frágangur til 10.55; fjórir í smiðju 10.55–11.15, aðrir í sögum; saman 11.30. Mönnun/aðgengi/sögurými staðfest síðar. Eftir 11 koma tvær 20 mínútna lotur + 5 mínútna skipti ekki fyrir 11.30: 11–11.20 og 11.25–11.45. Þarf að stytta (með leyfi), fresta samkomu, velja eina smiðjulotu og annað fyrir fjóra eða nýjan dag. Ekki lækka lengd hljóðlega til að ná lausn. Kennari svarar við spurningu: *Vi kan tilbyde en fælles introduktion på ti minutter, men ikke den fulde opgave til alle før 11.30.* Þetta er valkostur með skýru tapi.

## Sex hljóðliðir

### B3-C08-A01 · Gæsternes prioriteringer

Tak, fordi I planlægger dagen sammen med os. Vi vil gerne prøve en opgave og have tid til at tale med jer. Vi behøver ikke tre store aktiviteter. En god samtale og en klar opgave kan være nok. Husk, at vi ikke kender bygningen. Skriv, hvor vi mødes, og hvem vi kan spørge. En deltager har brug for en vej uden trapper. En anden vil gerne læse instruktionen først. Det er to forskellige ønsker, og I skal ikke gætte, hvem der har dem. Spørg os privat, hvis I skal afklare noget. Vi er også nysgerrige efter, hvordan elever kan foreslå ændringer i skolen. Til sidst vil vi gerne dele noget fra dagen, men spørg hver person om lov, før I bruger deres navn eller billede.

### B3-C08-A02 · Værternes afklaring

Vi møder jer ved indgangen mod gården. Vejen til den har ingen trapper. Men vi har endnu ikke fået bekræftet, at døren er åben, når I kommer. Den ansvarlige medarbejder svarer inden klokken ni på dagen. Vi sender jer en ny besked, når vi har svaret. Derfor skriver vi ikke i guiden, at alt allerede er aftalt. Vi kan give instruktionerne både mundtligt og på papir. Spørg gerne, hvis et ord er uklart. Vi vil også vide, hvilken opgave I helst vil prøve. Hvis flere vælger forskelligt, kan vi undersøge en opdeling, men vi skal først kontrollere plads og tid.

### B3-C08-A03 · Ný samsvarandi afbrigðissýni

**Texti fyrir tvær ólíkar raunverulegar raddir af áður yfirförnum dönskum afbrigðum:**

*Vi mødes ved indgangen mod gården. Derefter går vi sammen til det store bord. Der får alle en kort forklaring og kan stille spørgsmål. Nogle begynder med en fortælling, mens andre ser på materialerne. Vi slutter sammen, så alle kan fortælle én ting, de har lagt mærke til. Hvis du ikke kan finde os, bliver du ved indgangen og spørger værten.*

Tveir aðskildir hljóðbútar undir A03, auðkenndir A03a og A03b; ekki endurnota raddir eða orðalag úr æfingunni C03. Velja og staðfesta einkenni með mállýskusérfræðingi áður en matslykill fæst. Sama texti gerir innihaldssamanburð sanngjarnan en tryggir ekki að málsýni séu dæmigerð. Engin tilgerð eða sjálfvirkt landfræðilegt merki á upptökur án sönnunar.

### B3-C08-A04 · Rifjun og endurorðun

**Gæst:** Jeg forstår ikke, hvad vi skal gøre først.

**Vært:** Lad mig forklare det på en anden måde. Kom til bordet ved døren. Der får du en opgave.

**Gæst:** Skal vi alle gøre det samme?

**Vært:** Ikke nødvendigvis. Vi har to muligheder, men vi skal først høre jeres ønsker.

**Gæst:** Så planen er ikke helt fast?

**Vært:** Rigtigt. Vi har aftalt begyndelsen. Resten skal vi bekræfte, når vi har talt sammen.

### B3-C08-A05 · Óséður fjargestur

Hej, jeg hedder Nanna og deltager fra Danmark på afstand. I denne opgave er tiden hos mig to timer foran tiden hos jer. Når klokken er 11 i Island, er den 13 hos mig. Jeg kan være med fra 13 til 13.40 efter min tid. Det svarer til 11 til 11.40 hos jer. Jeg vil gerne stille spørgsmål direkte, ikke kun se en optagelse bagefter. Mit kamera virker ikke i dag, men mikrofonen virker. Jeg kan også læse og skrive i chatten. Hvis I viser en model, vil jeg gerne have en kort beskrivelse og et billede, som I har lov til at dele. En person må gerne holde øje med mine spørgsmål. Jeg ønsker ikke, at samtalen bliver optaget. Skriv, hvad jeg skal gøre, når jeg logger ind, og hvem jeg skal kontakte, hvis lyden forsvinder.

### B3-C08-A06 · A01 i roligere form

Vi vil gerne prøve en opgave og tale med jer. Vi har brug for en præcis mødeplads og en kontaktperson. En deltager skal bruge en vej uden trapper. En anden vil læse instruktionen før samtalen. Spørg, før I bruger et navn eller et billede. Vi vil også vide, hvordan elever kan komme med forslag i skolen. Det er forskellige ønsker; I skal ikke gætte, hvem der har dem. Spørg os privat, hvis noget skal afklares.

## Óséður pakki 8.16 — afhendingarmörk hér fyrir neðan

**Afhending og stuðningur:** Ekki spila eða kynna A05 eða afhenda hljóðhandrit þess áður en 8.16 hefst. Safnið fyrstu hlustunarsvörum áður en þið afhendið hljóðhandritið, nema nemandi þurfi það sem aðlögun frá upphafi. Veitið nauðsynlega aðlögun og skráið hana; hlustun með hljóðhandriti er skráð sem hlustun með textastuðningi. Afhendið nemendablaðið hér fyrir neðan en ekki lykinn, viðmælandaspjald Nönnu eða nýju samtalsupplýsingarnar. Nýju upplýsingarnar eru gefnar munnlega á tilgreindum stað í samtalinu.

**Nemendablað — upphaf.** Afhendið aðeins efnið milli upphafs og loka nemendablaðs.

**Ný plan, tider i Island:** 11.00–11.10 velkomst; 11.10–11.30 modelværksted; 11.30–11.50 fælles spørgsmål. Onlineforbindelsen åbner 10.55. En vært læser chatten indtil 11.20. Der er ikke aftalt optagelse. En lærer kan hjælpe med forbindelsen fra 10.55 til 11.40.

**Ný stutt heimild:** I vores modeltest var afstanden mellem støtterne 20 cm begge gange. Vi brugte samme antal ens mønter. Vi ændrede papirets foldning. Den anden model holdt vægten i 30 sekunder; den første faldt sammen efter 10 sekunder. Vi har kun prøvet hver model én gang. Dette er opdigtede forsøgsdata, ikke generelle tal om broer.

1. Hlustaðu á Ao5. Skráðu tíma á báðum stöðum, aðgengilega miðla og ósk um upptöku.
2. Veldu tvær upplýsingar úr nýju tilraunaheimildinni og settu hvort heimild úr kaflanum á við. Ef engin á við, útskýrðu hvers vegna. Segðu hvað hver valin heimild getur stutt; ekki láta eina heimild sanna allt.
3. Skrifaðu 160–200 orða danskan leiðarvísishluta fyrir Nönnu. Breyttu áætlun eða leggðu til staðfesta athugun svo hún geti tekið þátt í spurningum.
4. Talaðu við gestinn. Leggðu fyrst fram munnlega tillögu. Hlustaðu síðan á ný skilaboð, spurðu og lagaðu tillöguna að þeim eða segðu hvað þarf að staðfesta.
5. Skrifaðu 70–90 orð á íslensku fyrir íslenska kennarann um það sem þarf að breyta og það sem er enn óstaðfest.
6. Ný menningartillaga: *Nanna taler anderledes end den første gæst, så hun ved nok mindre om Danmark.* Útskýrðu hvers vegna sú ályktun er ekki studd. Þetta er fordóma-/heimildaverkefni; það eitt greinir ekki danskt málafbrigði.

**Nemendablað — lok.**

### Aðeins fyrir kennara — ekki á nemendablað

Gefið nýju samtalsupplýsingarnar fyrst eftir fyrstu munnlegu tillögu nemandans í samtalinu í lið 4. Ekki láta nemanda lesa þær fyrirfram.

**Ný skilaboð kennara eftir fyrstu tillögu:** *Jeg mister lyden 11.25 efter jeres tid, men kan stadig skrive. Hvem svarer mig?*

**Lykill:** Nanna 13–13.40 DK = 11–11.40 IS samkvæmt gefinni forsendu; nær ekki síðustu 10 mínútum upprunalegra spurninga. Hljóð/chat virkar, myndavél ekki; myndlýsing/leyfilegt myndskafið eða mynd, engin upptaka. Chat-vörður fer 11.20 → skarð þegar hljóð dettur út 11.25; þarf nýjan ábyrgðarmann eða skipta samtalsformi með staðfestingu. Kennari er tiltækur fyrir tengingu til 11.40 en það lofar ekki sjálfkrafa ritstjórnun chats; spyrja. Flytja einhverjar spurningar inn í smíðju eða fyrir 11.40 er góð tillaga með samþykki. Brúargögn styðja aðeins þessar tvær prófanir með óbreyttu bili/álagi; ekki almenna orsakasönnun. UVM styður nemendabátttöku, ekki brú eða íslenskar dyr. Talmálsmunur segir ekki hversu mikla samfélagsþekkingu einstaklingur hefur.

## Einstaklingsskrá og áframhald

Fyrir hvern nemanda: verkefni/dagsetning, E1 val eftir nýja hlustun, E2 heimildaval og hugtak, E3 óundirbúin gagnkvæm svör, E4 2 mínútur+spurning, E5 frumtexti/endurskoðun/námsgründun. E6a samfélagsheimild og samanburðarsvar í 8.4, E6b ný uppruna-/fordómaleiðrétting 8.15, E6c ný staðfest málsýni eru aðskilin. Óséða

Nanna-athugasemdin styrkir gagnrýna hugsun en kemur ekki í stað upprunaverkefnisins eða M3. Geyma Co6 bókmennta-, skáldskapar- og flutningsgögn í möppu; lokahandbókin endurmetur ekki allt.

Skráð orðabók, málverkfæri, fyrirmyndir, endurhlustun, textaaðgang og stuðning. Ekki reikna þjóðleg viðmið eða framhaldsskólapláss út frá fjölda fullgerðra dálka. Eftir tvær vikur notið nýja rödd í stuttum hljóðbúti (undirpakki B3-Co8-A05r, upptaka óframleidd): *Kontaktpersonen kommer ti minutter senere; hvem møder gæsten?* og safnið nýju staðfestingarsvari.

Ritstjórnarleg íslensk yfirferð gerð. Sérfræðiyfirferð tungumála, matsviðmiða, staðfest málsýni af raunverulegum málafbrigðum, upptökur, myndræn/umbrotin yfirferð og bekkjarprófun eru sérstök ólokin skref.

## Viðmælandaspjald Nönnu — aðeins fyrir kennara í 8.16

Fastar forsendur: Nanna getur verið með 11.00–11.40 að íslenskum tíma samkvæmt verkefninu. Myndavél virkar ekki; hljóð dettur út 11.25 en spjall virkar áfram. Hún vill spyrja sjálf og vill ekki upptöku. Gefið aðeins upplýsingar eftir viðeigandi spurningu; ekki stinga upp á lausn fyrir nemandann.

Eftir fyrstu tillögu segið nýju skilaboðin um hljóðtap. Notið síðan eina eftirfylgnispurningu: *Kan læreren også læse chatten, eller hjælper læreren kun med forbindelsen? / Hvordan får jeg stillet mit spørgsmål, før jeg går klokken 11.40?* Ef spurt er um kennarann: *Det ved jeg ikke. Kan du spørge læreren?* Nemandi má því enda á nákvæmri staðfestingardeild; ekki þarf að finna upp lausn. Skráið spurningu og svar.

## Viðbót við svör og matslýsingar

8.6: Heilt svar velur eina leið, tengir hana við tiltekna ósk gests, rökstyður með viðeigandi upplýsingum og nefnir raunverulega takmörkun. Dæmi: *Vi vælger modeltesten, fordi gæsterne gerne vil prøve en praktisk opgave. Vi kan sammenligne to modeller, men én test fortæller ikke noget om alle broer.* Lengra svar má bæta verkefnaskiptingu við. Ef söguleiðin krefst mikillar ritunar má 8.6 vera munnleg æfing; skráið miðilinn.

8.13: Viðtakandi og spurning koma fyrst; koma/aðstoð/næsta skref eru finnanleg; heimild A getur stutt þátttökuleiðir, heimild B ólíkan tilgang rýma, en hvorug staðfestir opnun á Íslandi. Óvissa og eigin tillaga eru merkt. Geymið frumtexta og sjálfstæða endurskoðun.

8.16: Góður leiðarvísir notar gefinn tímamun rétt, nefnir lok viðveru 11.40, leiðir að lifandi spurningum áður en hún fer, lýsir tengingu/spjalli/myndefni og bannar ekki þátttöku vegna myndavélar. Hann nefnir hverja þarf að spyrja um spjall eftir 11.20 og lofar ekki óstaðfestri mönnun. Heimildahöfnun er rétt ef engin kaflaheimild svarar tæknilegri þörf. Nýju brúargögnin geta veitt L4-verkefni um stýrðar forsendur og takmörkun einnar prófunar.